

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO  
Edita: «El Adelantado de Segovia, S. L.»

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 7. Teléf. 43 72 61 (tres líneas). SG. 7 - 1958. Precio: 50 ptas.

Lunes 15 de septiembre de 1986  
Año LXXXVI.—Núm. 26.335

## Consejo de Europa

### Coloquio sobre la violencia y la inseguridad urbanas

Estrasburgo (Francia).—La violencia y la seguridad urbana es el tema central de un coloquio público que comenzó hoy en Estrasburgo, organizado por la Conferencia permanente de poderes locales y regionales del Consejo de Europa que preside

el español Antonio Siurana, alcalde de Lérida.

Este coloquio, que se clausurará mañana, cuenta con la participación de la Federación Mundial de Ciudades Hermanadas y con el Consejo Nacional de Prevención de la Delincuencia en Francia, así como con la colaboración de la Asamblea Parlamentaria del Consejo de Europa y los comités de expertos gubernamentales interesados en esos problemas.

El objetivo del coloquio es permitir a los participantes —delegados de la administración local, regional y nacional, juristas y criminólogos— considerar las causas de la violencia, y la inseguridad en el medio urbano y facilitar intercambio de opinión e información sobre algo que se ha convertido en un grave problema en todas las grandes ciudades europeas.—Efe

### Erupción del Etna

Catania (Italia).—Una erupción se desencadenó anoche en el cráter subterminal del nordeste, en la cumbre del volcán Etna (Sicilia, sur de Italia), a 3.200 metros de altura.

La lava se dirige hacia el territorio de Randazzo, cuya zona habitada más cercana se encuentra a 20 kilómetros, sin ningún peligro para la población ni para agricultura, pues discurre por una zona desértica.—Efe

## SEGOVIA

Casi 18.000 alumnos iniciaron hoy el nuevo curso escolar en la provincia

El Presidente de Portugal visitó La Granja y Segovia el sábado último

(Pág. 3)

Clausura de las Jornadas Sectoriales de Ciencias Sociales

El próximo viernes, celebración del III Día del Alcázar

(Pág. 5)

DEPORTES: Empate de la G. Segoviana, en La Albuera, ante el Palencia C. O. (1-1)

(Pág. 11)



Se ha celebrado en San Juan de Puerto Rico, bajo la presidencia del gobernador, Rafael Hernández Colón, un importante encuentro para pulsar la cooperación económica y los programas de desarrollo en la cuenca del Caribe. En la imagen, a la derecha, el gobernador, Hernández Colón, junto al vicepresidente de la República Dominicana, Carlos Morales Troncoso.—(Foto EFE/REUTER)

### Hoy comienza el plazo de petición de ayudas de la CEE a la agricultura de montaña

Madrid.—Los agricultores y ganaderos de zonas de montaña pueden solicitar a partir de hoy las ayudas que concede la CEE para estas áreas.

Las subvenciones correspondientes a 1986, que se conceden en forma de indemnizaciones compensatorias, figuran dentro de los programas de ayudas estructurales del Fondo Europeo de Orientación y Garantía Agrícola (FEOGA) y se entregarán antes de que finalice el año. Los agricultores y ganaderos tendrán un plazo de 30 días para presentar su solicitud ante la comunidad autónoma en la que esté incluida su explotación.

No hay límite máximo para el total de las subvenciones y fuentes del Ministerio de Agricultura señalan que habrá presupuesto suficiente para hacer frente a las peticiones.

El nivel máximo de esta subvención es de 6.000 pesetas anuales por cabeza de ganado y es inferior para el vacuno menor y para el cerdo ibérico. Para las

explotaciones agrícolas el nivel máximo de ayuda es de 3.600 pesetas por hectárea. En el caso de las explotaciones familiares más pequeñas tendrán un trato preferencial respecto a las grandes.—Efe

### Acuerdo secreto USA-Japón sobre superordenadores

Para que en la exportación no lleguen a países comunistas

Tokio.—Estados Unidos y Japón firmaron hace dos años un acuerdo secreto para restringir las exportaciones de superordenadores a terceros países no comunistas, informa hoy el periódico de Tokio «Asahi Shimbun». El periódico dice que ambos gobiernos niegan la existencia del acuerdo, así como de negociaciones para hacer todavía más estrictas las exportaciones. El acuerdo, añade, especifica las condiciones de venta de los superordenadores para impedir que pasen a los países comunistas o puedan ser utilizados por ellos. Estas condiciones se refieren al límite de la capacidad de cálculo de los mismos, control de los lugares de instalación y utilización por parte de las naciones compradoras.

Debido a estas restricciones, dice el rotativo, la empresa japonesa «Hitachi» no exportó un superordenador a India.

El diario afirma que, según Estados Unidos, en India «hay 1.000 ciudadanos soviéticos, lo que posibilitaría el paso de la tecnología a la Unión Soviética. Además sería posible para este país utilizar la capacidad de cálculo del superordenador y usar los resultados».

El acuerdo secreto sería aplicable también a Pakistán, Irán e Irak, señala el periódico, que añade que Estados Unidos y Japón están discutiendo actualmente hacer más estrictas las condiciones de exportación de estos ordenadores.—Efe

### Los veterinarios quieren que el Estado les abone los complementos si les prohíbe cobrarlos a empresas y ganaderos

Madrid.—Los veterinarios titulares consideran que el Estado debe pagarles los complementos si quiere que dejen de cobrar a ganaderos y empresas por la realización de sus servicios, manifestó a Efe el presidente del Consejo de Colegios Veterinarios, Antonio Borregón.

El presidente del Colegio señaló que hasta ahora los veterinarios titulares cobraban un sueldo base inferior al resto de los funcionarios civiles del Estado sin derecho a complementos porque se admitía y toleraba la práctica del cobro de los denominados «ingresos atípicos».

Estos ingresos, cobrados por los veterinarios titulares a los ganaderos en el ejercicio de sus funciones de control sanitario o a las propias empresas alimentarias en su trabajo de interventores del Estado ante ellas, fueron

prohibidos expresamente por la Ley de Presupuestos de 1986.

Borregón indicó que la situación se ha agravado con la transferencia de la mayoría de estos veterinarios a las comunidades autónomas, ya que éstas todavía no han arbitrado ningún medio para solucionar el problema.

De este modo, puntualizó, los veterinarios titulares deben vivir únicamente con la percepción de un sueldo bruto de 86.602 pesetas si son titulares y 69.281 si son interinos y realizar trabajos que suponen el empleo de coche propio y el gasto de gasolina, sin percibir por ello dietas de ningún tipo como los demás funcionarios.—Efe

### Entregada al Rey la medalla de oro de Castilla-La Mancha

Madrid.—El Rey Juan Carlos recibió hoy en audiencia al Consejo de Gobierno de Castilla-La Mancha, encabezada por el presidente de la comunidad autónoma, José Bono.

Durante la audiencia, el Consejo de Gobierno, compuesto por doce personas, entregó al Rey la medalla de oro de la región.

La comunidad autónoma de Castilla-La Mancha ha hecho entrega de la medalla al Rey Juan Carlos «como testimonio del reconocimiento de las instituciones y del pueblo castellano-manchego a su participación en el proceso de transición y con la consolidación del sistema democrático», según figura en el texto del decreto.—Efe



## apunte del día

### NUEVO CURSO

Miles de jóvenes segovianos comienzan hoy, al igual que en el resto de España, el curso escolar, que se va a caracterizar por el desarrollo de la Ley Orgánica del Derecho a la Educación (LODE). Será quizá también la etapa donde comience a discutirse el posible paso del Colegio Universitario «Domingo de Soto» a la Universidad de Valladolid. Pensamos que este momento, que acompañado, del empeoramiento del tiempo, marca ya el inicio de una larga etapa invernal, sea bueno para que nuestras autoridades piensen en negociar la incorporación a Segovia de otras universidades, como la tan hablada de Ingenieros de Montes.

Refiriéndonos a la educación, hay que destacar la brillante clausura, el pasado sábado, del Curso Internacional de Música de Cámara en el que han participado jóvenes alumnos ingleses y españoles. Como ya hemos hecho referencia en otro apunte, se teme que vaya a desaparecer de Segovia. ¡A ver si no lo dejamos escapar de las manos!

El mayor exponente de este curso ha sido la música en la calle que, a la vez de servir de experiencia para los jóvenes concertistas, ha educado el oído de los segovianos. Si, Segovia, según todos los indicios, va a ser una ciudad cuyos mayores ingresos se deberán al sector servicios y al turístico, hay que pensar muy en serio en organizar manifestaciones culturales de este tipo.

## CARTAS DE LOS LECTORES

### Estudiantes cuellaranos en Valladolid

Sr. Director:

Con el ruego de su publicación le escribimos las siguientes líneas.

Ante la información aparecida en el periódico del día 22 de julio titulado «Los universitarios podrán estudiar en Valladolid» y otro del día 29 de agosto «Estudiantes cuellaranos a la Universidad de Valladolid», reportajes que nos han causado cierta perplejidad por habernos tocado vivir esos acontecimientos, nosotros creemos oportuno hacer las siguientes puntualizaciones:

1.ª No es cierto que un grupo de personas ajenas a la APA del Instituto interviniera en la idea inicial ni en la gestión de la constitución de la asociación para el traslado diario de los estudiantes a Valladolid.

2.ª Tampoco es cierto que el número de alumnos que han utilizado el servicio sea el de 30 ni el de 33. Fueron exactamente 37.

3.ª También es inexacto el costo del transporte de 300 pesetas al mes. El verdadero es el de 16.000 pesetas por individuo/cursado.

4.ª Se omite que con fecha 12 de julio de 1984 el rector de la Universidad de Valladolid contestó a la carta de la APA, diciendo textualmente: «...ordeno al jefe de la Sección de Alumnos de esta Universidad considere favorablemente los expedientes cursados por el Instituto Nacional de Bachillerato Marqués de Lozoya...». Por supuesto este Instituto pertenece a la Autónoma de Madrid.

5.ª Que todo lo que antecede tiene y sobran testimonios al

respecto. Véase: Memorias de la APA de los cursos 1983/84 y 1984/85. Reportajes publicados en «El Norte de Castilla» el 22 de agosto de 1985 y otro en EL ADELANTADO DE SEGOVIA del 30 de junio de 1986 que narra la entrevista de Pilar Sáiz con el presidente y otros miembros de la Junta de esta Asociación.

6.ª Que si posteriormente a la creación se han hecho otras gestiones desde otras instancias, pudieran ser peldaños a la obra ya creada, gestiones en las que no ha intervenido esta Asociación.

Quede claro que, la idea y las gestiones iniciales nacieron de la APA del Instituto; que se materializó por las importantísimas ayudas económicas recibidas de la Excm. Diputación Provincial, Ayuntamiento de Cuéllar y Caja de Ahorros y, su puesta en marcha por esos 37 estudiantes que acogimos la idea, constituimos la asociación y nos lanzamos a la aventura, habiendo alcanzado la meta propuesta que nos permite una legítima satisfacción, sin que ello impida una actitud constante de mejora.

Afectuosamente,

Asociación Cuellarana  
de Estudiantes  
«Alborada Cultural»



# La muerte del negrillo

H. Carballés

Es muy posible que gentes más inteligentes que yo, hayan hablado de la muerte de los viejos olmos que antaño fueron sombras y amor de primavera y verano...

Es también posible que los sabios sepan la causa de la mortandad de los pobres negrillos o álamos negros que son y siempre fueron la esquina del prado, sombra de la fuente, amor de verano y presencia imponente de madera y de recuerdos trasnochados.

Por menos de un par de OLMOS, casi no se pudo ensanchar la calle de San Juan, que se une a la de San Agustín para llevarnos a la plaza... ¡Por dos olmos tan solo...!

Aquellos árboles estaban entre el bien y el mal, entre el recuerdo y la realidad y si me apuran un poco, entre la benevolencia y la falta de voluntad. Acaso sus cien años de historia, o acaso sus doscientos años de historia, o si me obligan las historias y quieren dejarlo al fin en miles de años de historias, llevaron al pueblo de Segovia a subir por las calles estrechas y mal formadas por respeto a los árboles bien plantados. Eran unos hermosos «negrillos», «álamos negros», «olmas» de lo más hermoso y bello que podía quizás criar la Tierra con ayuda del Cielo.

Allí Enrique IV el traicionado en los toros de Guisando, puso la primera palada de tierra. Allí Doña Isabel preguntó por la causa de plantar tan bella planta. Allí Felipe segundo descansó una tarde cuando de El Escorial venía. Allí, cien princesas se citaron con cien príncipes y cien damas con cien caballeros. Allí, se descalzó con gran recato la santa de Avila para decir que nunca vio sombras más grandes. En tal lugar se nombró por los segovianos a San Juan de la Cruz, hijo predilecto de sus cuevas.

Y así entre lágrimas de místicos y poesías de ascetas, siguieron creciendo los negrillos. Siguieron creciendo los álamos negros en los bosques y en las fincas y en las orillas de las carreteras... ¡Todo era verdor en verano...! ¡Todo alegría y amor de verdura que el hombre necesita para diferenciar la tristeza del campo dorado de trigo o de cebada o de la miés segada, de lo que en Castilla-León llaman Otoño templado o Verano mojado.

Mi pueblo, es un pueblo pequeño de León o de Castilla, que no viene al caso. Pero en mi pueblo, cuando yo era pequeño, la abuela nos mandaba subir al «negrillo» y pelar sus ramas y sus hojas para dar de comer al ganado, especialmente a los cerdos, que se les mezclaban las hojas del negrillo con harina y la comían que era una bendición. Aún recuerdo que siendo yo muy joven y con un miedo horrible a subir a los negrillos, me esforzaba en

hacerlo para ver cómo las chicas de mi pueblo, que entonces tampoco llevaban bragas, subían en las mejores de las confianzas hasta las últimas ramas. Y pelaban y pelaban las hojas y las amontonaban en el saco que llevaban, para que comieran los gorrinos y las ovejas y las cabras...

Yo soy de Zamora o al menos de su provincia, y lloro cada vez que me acuerdo que lo más bello que tenía mi pueblo era el verdor de los negrillos, aunque estuvieran «pelados» por la necesidad de alimentar a los animales domésticos. Pero vivo en Segovia y sigo llorando por la muerte del árbol. Del árbol por excelencia que al parecer a nadie le importa un pimiento.

¡Todos...! Todos...somos seres humanos que necesitamos al árbol para respirar. No debemos equivocarnos en nada, porque si bien los viejos lo hemos visto todo y algo que no quisimos ver, ...los niños sabrán de los árboles por los videos.

La encina, el roble, el negrillo, el nogal, el enebro, el naranjo, el limonero y otro millón de plantas y de árboles que se cuidan en España, sólo serán como el pino, pasto de las llamas... año tras año hasta que mueran por los INTERESES CREADOS.

Lo que me duele en el alma y en el corazón es la muerte trágica y callada de esos miles de millones de árboles que no gritan, que no lloran, que no protestan. Que no gimen ni cuentan su mala muerte o su enfermedad. Todos sabemos que los incendios que hay en España, son provocados en un porcentaje que da vergüenza. Todos sabemos que hay seres que se dedican a la destrucción, cosa que al parecer les sirve de escape a sus mentalidades mediocres. Todos sabemos que la «vendeta» es la nutrición de la falta de inteligencia y religión. Pero eso no va con mis árboles, que nunca hicieron daño a nadie...

El árbol, como la montaña, suelen ser hitos, en los que fundamentamos, al menos los del pueblo, nuestra existencia normal. Y si en el horizonte, el árbol alto y bello y lleno de verdor desaparece... nos sentimos muy apenados y casi anulados en nuestro cotidiano vivir. No es que ese árbol nos dé sombra, sino que nos da una referencia que de otra forma nos sirve como la montaña, para situar nuestro entorno y nuestra existencia.

El hombre, y no lo digo yo, sigue siendo un animal de costumbres, buenas o malas, pero de costumbres... Y ningún ser humano puede inhibirse del entorno que le rodea. Si algo queda de bueno o de malo en mí, es el verdor de los árboles que nos dan el oxígeno necesario para poder cambiar de camisa cada día... Y además de eso, el azul de la Mujer Muerta o el brillo de las aguas

del Eresma cuando nace y nadie le inquieta.

Esta noche estuve llorando horas y horas por no saber cuál es la causa y la sinrazón que mata y mata a los negrillos. Álamos negros. Olmos. Olmas y demás...

Es como perder en un año a todos los amigos, vecinos, primos y hermanos... Es como ver los prados muertos y los setos asustados y las fuentes secas y una nube de terror que nos está espionando.

Tétricos y tristes y sin verdor y sin nostalgia y muertos sin enterrar se les ve entre los senderos y los linderos y las cunetas y los prados y los caminos... Ahí están muertos y sin enterrar... Muertos pero firmes y secos y sin amor... No busques sabiduría o amor en su planta o en su cuerpo por muy fuerte que sea...! No busques vida en su tronco que algún animal ha destruido... y que se propaga a diez mil millones de seres por segundo!

La encina. El roble. El negrillo... ¿Por qué te tiene que venir a ti precisamente la MUERTE... álamo negro, siendo más y más fuerte que tu compañero el álamo blanco, de madera más sencilla y menos valiosa...?

Siempre creí que mi pueblo era un lugar lleno de árboles verdes... ¡Siempre...! Todos eran álamos negros o negrillos, que llamábamos los de fuera y los de dentro. Siempre creí que eran los cipreses los que daban sombra a los muertos y respeté sus alturas y su seriedad y sus complejos. Pero nunca... Jamás tuve en mi cerebro la idea de la muerte eterna de esos árboles que son y fueron y si alguno queda, serán la Historia de España...

Cuando viajo y miro y arrastro mi cerebro en busca del verdor y del amor, veo entrelazados millones de seres muertos entre los montes y entre los prados. Y así entre los verdes chopos de los riachuelos, tropieza la vista con un montón de árboles secos... ¿Qué tienes, hermano árbol...? ¿Qué te hicieran y por qué los extranjeros...?

El nombre de España, al parecer y según los sabios, procede de los conejos que al parecer hacían su agosto en verano y su diciembre en enero... Las patatas que se sembraban en el cuarenta y uno, estaban de bichos que nadie pudo erradicarlos de esta tierra nuestra...

Y entre los incendios, los conejos, las patatas, las drogas, y ciertos venenos, los españoles lo pasamos pipa, recordando que un sabio francés inventó un veneno o un virus o lo que sea, que le llenaba a los conejos las cabezas de ideas...

Ahora dicen, que los negrillos mueren por un animalito así de pequeñito que viene como todos los males de Centroeuropa... Yo sólo soy testigo.

(Continúa en la pág. 15)



# Esta mañana se inauguró el Primer Curso sobre Radiación de Sincrotron y sus aplicaciones

Hoy han dado comienzo en nuestra ciudad las sesiones de trabajo del Primer Curso sobre Radiación Sincrotrón y sus Aplicaciones. Como ya informamos en ediciones anteriores, este curso está patrocinado por el Departamento de Física Fundamental de la Universidad Auto-

mente competitivo en el campo de la investigación científica y sus aplicaciones». «Asimismo, señala, está prevista la entrada de otros países con cantidades más pequeñas que la nuestra».

La decisión de España de participar en el proyecto puede ser-

química... y de forma especial en medicina y farmacia así como de toda una amplia gama de destinos industriales.

«Políticamente, apunta el señor Rojo, este proyecto tiene una doble significación. Por una parte, España a partir de ahora va a jugar en Europa tan lejos como le sea posible, y por otra parte, se inscribe en esa línea prioritaria que nuestro Gobierno está dando a todo lo que significa progreso y el convertirse en un país moderno».

Este primer curso, al que asisten entre 150 y 200 participantes, está especialmente dirigido a los jóvenes investigadores y viene a ser una llamada de atención, una forma de informar a la comunidad científica española de lo que se está haciendo y de cómo utilizar las investigaciones y experiencias científicas, para más adelante proseguir con otros encuentros sucesivos en los que se ponga al tanto de los pasos que se van dando en el proyecto.

Durante esta tarde proseguirán las conferencias en las que intervendrán distintas personalidades y expertos en los ámbitos en los que la aplicación del sincrotrón pueda estar presente de forma clara y decisiva, para continuar durante tres días, hasta el jueves en el que será clausurado el curso.

(Foto : Aurelio Martín)



Los señores Montero, Rojo y Haensel en la apertura del Primer Curso, sobre Radiación de Sincrotron y sus Aplicaciones.

noma de Madrid, el CAICYT y el CSIS, y su objetivo principal es dar a conocer a científicos españoles las posibilidades de participación en el proyecto ESPF: la creación conjunta entre varios países europeos de un instrumento con una capacidad excepcional de producir rayos X, el sincrotrón.

El curso ha sido inaugurado a primeras horas de esta mañana por J.M. Rojo, secretario de Estado de Universidad e Investigación y en esta primera jornada han intervenido los señores Montero, del CAICYT, con «Participación española en el ESRF y R. Hendel, director del proyecto ESRF, que ha expuesto a los asistentes al curso qué es y para qué sirve el sincrotrón.

Es el señor Rojo quien nos explica el sentido y significado de este proyecto para nuestro país. «España, señala, participa con otros países europeos, concretamente con Francia, Reino Unido, Alemania e Italia, en la construcción de una máquina productora de rayos X de alta intensidad, que les permita competir con el resto de los países, ya que en solitario no podrían acceder a un proyecto de semejante envergadura».

En principio, esta máquina se instalará en Grenoble (Francia) y durante este año se fijarán las bases del proyecto que una vez aprobado entrará en la fase de construcción, en un período de cinco años. A partir de 1992, se procederá a la explotación de la máquina.

Nuestro país accede al proyecto con una aportación del 4% del total de la inversión que si bien, como señala el señor Rojo, es una cantidad no muy elevada no sólo científico, sino también político, al pretender aprovechar al máximo las enormes posibilidades que se nos ofrecen ya que aisladamente nos sería imposible entrar en un mercado enor-

vir como punto de partida para una mayor presencia de España en los centros de investigación europea. Permitirá el acceso del personal investigador español a un instrumento casi único en el mundo así como la formación de técnicos altamente especializados en algunas de las más nuevas tecnologías y procesos de fabricación. De sus aplicaciones, hay que hablar de ámbitos como son la biología, la electrónica,

## Casi 18.000 alumnos comienzan hoy el curso escolar



Un total de 17.992 alumnos de Preescolar y EGB se han incorporado hoy a sus clases para empezar el nuevo curso. Según fuentes de la Dirección Provincial de Educación y Ciencia este número de matriculados supone un ligero descenso con respecto a cursos anteriores al igual que se ha registrado a nivel nacional debido al descenso en la tasa de natalidad. De esos casi 18.000 alumnos,

un total de 15.762 estudiarán en los 140 colegios públicos existentes en Segovia y Provincia y 2.230 se repartirán entre ocho centros privados.

Este nivel de matrícula no se aproxima ni tan siquiera a la capacidad total de la provincia en estos ciclos iniciales de la educación, que, según las mismas fuentes, llega a las 27.742 plazas escolares.

**SUZUKI SANTANA**  
 Todo terreno y ciudad  
**J. HORCAJO S. A.**

**SANTA TERESA SEGOVIA**  
 Cuartos de baño  
**Bellavista**

# Brillante concierto de clausura del IV Curso Internacional de Música de Cámara

El patio de armas del alcázar estuvo abarrotado de público



El sábado quedó clausurado el IV Curso Internacional de Música de Cámara, con el concierto que por la tarde se celebró en el patio de armas del alcázar. La respuesta del público fue sencillamente magnífica, pues abarrotó el lugar para seguir, atentamente, el desarrollo del concierto. En él tomaron parte el director y profesores del mismo junto a los alumnos que le han seguido, que eran componentes de la Juven Orquesta Nacional de España y alumnos de Guildhall School y Royal College, de Londres.

El programa, en sus dos partes, estuvo integrado por dивesos tiempos de una serie de seleccionadas partituras. El director del curso, Anthony Camden, manifestó que se hacía así para dar oportunidad de actuación a to-

dos los que han seguido el curso, pues la preparación de una obra completa habría exigido otro método de trabajo y la dedicación de un tiempo que ha sido más productivo trabajando en la forma que se ha hecho. Cabe destacar que como solista en una de las interpretaciones actuó un segoviano, Ignacio Vidachea, interpretando el «Serenade» para flauta, violín y viola de Beethoven.

Éxito completo, pues, del curso, en sí, de las actuaciones en plazas, calles y establecimientos (de lo que hemos venido informando) y de este concierto de clausura, recibido con general beneplácito por el público segoviano.

(Foto: Aurelio Martín)

## La visita de Mario Soares a La Granja y Segovia



Como ya informamos, el presidente de Portugal, Mario Soares, acompañado de su esposa, realizó el sábado una visita de carácter privado a La Granja y Segovia, donde pasó varias horas.

Mario Soares impuso el viernes a Su Alteza Real don Juan de Borbón la Gran Cruz de la Orden Militar de Cristo en un acto solemne desarrollado en la Embajada portuguesa en Madrid.

El presidente portugués llegó al mediodía a La Granja, donde fue recibido por la gobernadora civil, Cristina Martín-Bustamante, y por el alcalde de aquella localidad, Guillermo Martínez Mansino. Venía acompañado, junto a otras personalidades y miembros de protocolo del Ministerio de Asuntos Exteriores, por el embajador de Portugal y su esposa.

Tras visitar el palacio real y los jardines de La Granja, la

comitiva, acompañada de diversos vehículos de escolta, se dirigió a Segovia. Sobre las dos de la tarde, el presidente portugués y su séquito fueron recibidos en Segovia por el alcalde de la ciudad, Miguel Angel Trapero García y otros miembros de la corporación municipal.

Después de un almuerzo en el Mesón de Cándido, el presidente portugués y sus acompañantes realizaron una visita a varios monumentos de la ciudad (alcázar, catedral, iglesia de la Vera Cruz y San Millán).

Las personas que en ese momento circulaban por las calles dieron vivas muestras de acogida a la figura de Mario Soares y le aplaudían a su paso, haciéndole firmar autógrafos.

Mario Soares estuvo sentado en una terraza de la Plaza Mayor y se dirigió a pie hasta la plaza de San Martín.

(Foto: Antonio)



# AGENDA

## CALENDARIO

PARA MAÑANA

Martes 16 de septiembre

Van 259 días, faltan 106.  
Sol: De 7,56 a 20,23.

## SANTORAL

Santos: Cornelio, Cipriano, Rogelio, Lucía, Inocencia y Marciano.

## PENSAMIENTO

«Siempre tendemos a lo que está vedado y deseamos lo que nos es vedado.»

(Ovidio)

## FARMACIA DE GUARDIA

Ramos Rodrigo. Carretera Villacastín, 10, (frente a Estación de Ferrocarril).

## EL TIEMPO

Según datos del Instituto Nacional de Meteorología, del Ministerio de Transportes y Comunicaciones.

### En Segovia

En la tarde de ayer

Presión atmosférica: 679,4 m/m  
Viento del SE  
Temperatura máxima: 26,2°

En la mañana de hoy

Presión atmosférica: 675,0 m/m  
Viento del SE  
Temperatura mínima: 18,6°  
A las 11 de la mañana: 20,6°

### En España

Para mañana: Continuará la probabilidad de chubascos en las vertientes atlánticas y cantábrica. También estará el cielo nuboso, pero con menores probabilidades de lluvia, en el área mediterránea peninsular. En los dos archipiélagos predominarán los cielos poco nubosos.

## VEHICULOS Y TRACTORES

de segunda mano

Revisados y garantizados  
EBRO - J. DEERE - M. FERGU-  
SON - AVIA - SAVA  
MERCEDES

## AGROMESA

CONCESION: EBRO - NISSAN  
Polígono Industrial - SEGOVIA

## J. García

Adaptación de locales  
Solados y alicatados  
Reformas de viviendas

Conservación  
y mantenimiento  
de fincas urbanas  
Teléfono 42 16 67

## EXPOSICIONES

EN LA CASA DEL SIGLO XV

Melquiades Alvarez, óleos.  
Hasta el 30 de septiembre.

EN EL TORREON DE LOZOYA

José Antonio Arribas, óleos.  
Hasta el 21 de septiembre.

\*\*\*

—Exposición de grabados.  
Goya y estampas segovianas.  
Hasta el 21 de septiembre.

CASINO DE LA UNION

Oleos de Eva A. Pérez. Hasta  
el 26 de septiembre (Labora-  
bles, de 19 a 21,30 y festivos,  
también de 12 a 2).

COLEGIO  
O. DE ARQUITECTOS

Obras de 37 artistas del barrio  
de San Andrés. Hasta el 17 de  
septiembre. (Visita, de 7 a 9 de la  
tarde)

ALGUARIN DE ARTE ENEBRO

Bronces y óleos de Ana Nú-  
ñez. Horario: 10 a 2 y 5 a 8.  
Festivos, de 12 a 2.

## CONFERENCIAS

EN EL COLEGIO  
O. DE ARQUITECTOS

Como parte final del programa cultural de la Catorcena de San Andrés, se van a celebrar tres conferencias en la sala del Colegio Oficial de Arquitectos (Daoiz, 1). La primera, esta tarde, a las 8, a cargo de Mariano Gómez de Caso, quien hablará sobre «El barrio de San Andrés en la Literatura», con proyección de diapositivas; mañana, martes, Luis Felipe de Peñalosa y Contreras sobre «San Andrés, un barrio de pintores», y el miércoles, Alberto García Gil en torno a «San Andrés, la rehabilitación de un barrio». Estas dos últimas conferencias, también a las 8.

## HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE

Donación de Sangre en Nava de la Asunción (Segovia).— Según estaba anunciado, se desarrolló una extracción de sangre en los locales del Centro Médico de Nava de la Asunción.

Con asistencia de donantes de la citada localidad, se realizó por la Unidad Móvil de Extracciones de la Hermandad de Donantes de Sangre, consiguiéndose 44 bolsas, de entre los 52 donantes asistentes, bolsas las cuales fueron:

18 del 0 + / 3 del 0 —  
18 del A + / 4 del A —  
1 del B +

La Hermandad de Donantes de Sangre aprovecha a través de este medio informativo para agradecer, en nombre propio y en el de todos aquellos que se beneficiarán de la sangre obtenida, la generosidad de todos los donantes que han hecho posible el éxito de la extracción.

## ENSEÑANZA

ESTUDIOS DE SOCIOLOGIA  
Y PSICOLOGIA SOCIAL  
EN REGIMEN  
DE ESCOLARIDAD NORMAL  
Y A DISTANCIA

La Facultad de CC. Políticas y Sociología «León XIII» de la Universidad Pontificia de Salamanca, con sede en Madrid, tiene abierta la matrícula para el curso 1986-87.

Pueden matricularse quienes posean COU con selectividad o título equivalente, procedentes de cualquier distrito universitario y sin necesidad de hacer traslado de expediente.

Información, reservas de plaza y matrículas en Secretaría de la Facultad, Paseo de Juan XXIII n.º 3, 28040 Madrid, teléfonos 253.40.07 y 233.52.00, de 4 a 8 tarde.

## AVISOS

CURSO DE PRIMEROS  
AUXILIOS EN CRUZ ROJA

La Escuela de Socorrismo de la Asamblea Provincial de Cruz Roja Española en Segovia, dentro de las actividades que está realizando, ha organizado un Cursillo de Primeros Auxilios, que se celebrará en la Asamblea Provincial.

La inscripción para el citado curso, tendrá lugar el próximo miércoles día 17 a las 20 h.

## PUBLICACIONES

«EL CULTIVADOR  
MODERNO»

El n.º 804 de la revista «El Cultivador Moderno», veterana publicación especializada, que en 1986 cumple el 75 aniversario de su fundación, es un monográfico que, bajo el título «España y el Mercado Común Agrícola», hace un análisis de lo que han sido los seis primeros meses agrícolas de nuestra integración europea así como una prospección de futuro.

El gran esfuerzo realizado para publicar serios y útiles análisis estadísticos es muy de agradecer, sobre todo teniendo en cuenta la dificultad de llevarlos a cabo, como ha reconocido la Eurostat, la Oficina Estadística de las Comunidades Europeas. Se trata, sin lugar a dudas, de una importantísima aportación bibliográfica que debe ser reconocida por todos.

En dicho número destacan el Organigrama de la Comisión de las Comunidades Europeas relacionadas con la Agricultura, el artículo Problemas agrícolas y respuestas de la Comunidad —que analiza la necesidad de una política agrícola común; un estudio sobre la producción y estructuras del suelo español y la ganadería; un interesantísimo reportaje-estudio después de la visita efectuada a la C.E.E. en Bruselas; las perspectivas de la ganadería española de ovino frente al Mercado Común Europeo; la opinión de las Organi-

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DECIA HACE 50 AÑOS

SON EJECUTADOS EN VALLADOLID LOS AUTORES  
DEL ASESINATO DE ONESIMO REDONDO

Valladolid.—En la madrugada de ayer fueron ejecutados cinco de los reos que intervinieron en el vil asesinato del jefe territorial de Falange Española de las Jons, Onésimo Redondo.

Como consecuencia de este juicio sumarísimo, fueron condenados a la última pena y ejecutados en la mañana de ayer los reos Félix Merino, Teodomiro Valrriberas, Juan Gandía y Anastasio Domínguez. También fue ejecutado el sargento de Infantería Francisco González Mayoral; por el delito de espionaje. El procesado Claudio González, presidente de la Casa del Pueblo de Labajos, se suicidó arrojándose desde una ventana del cuartel de Falange Española, donde se hallaba detenido.

Los reos fueron conducidos hasta el lugar de la ejecución en una camioneta y custodiados por la fuerza pública.



PARA MAÑANA

00,30, Es de noche. 2,30, De la noche a la mañana. 6,03, Onda Pesquera. 7,00, Matinal SER. 8,35, Cosas de Segovia. 9,03, Pido la palabra. 10,05, Onda Media: Aquí Segovia. 11,45, La saga de los Porreta. 12,03, Onda media: Aquí la SER. 13,30, Información local. 14,15, Musical. 14,30, Informativo de las dos y media. 15,00, Segovia a las tres. 16,03, Su programa. 16,30, Así es la vida. 17,03, Cita a las cinco. 18,03, Tardes musicales. 19,03, Santo rosario. 19,30, Regional: Castilla-León. 20,00, Informativo de las ocho. 20,30, Club deportivo. 21,03, La zarzuela. 22,03, Información local. 22,10, Coplas de mi SER. 23,00, Hora 25. (Coincidiendo con las horas INFORMATIVOS SER).

RADIO SEGOVIA F.M.

Hasta las diez de la mañana, programación simultánea con A.M. con los espacios «Onda pesquera», «Matinal SER», «Cosas de Segovia» y «Pido la palabra». 10,03, Encuentros con la Radio. 13,30, Los 40 principales. A partir de las 23,00, programa simultáneo con A.M., incluye los programas «Hora 25», «El loco de la colina», «De la noche a la mañana».



PARA MAÑANA

9,00, Pido la palabra. 10,00, Cita matinal. 11,00, Informativo SER. 11,05, Panorama comarcal. 11,10, Escaparate. 11,45, La saga de los Porretas. 12,00, Antena deportiva. 12,30, Informativo local. 12,35, Club de Oyentes. 13,00, Informativo SER. 13,05, La rosa de los vientos. 13,12, La hora de los concursos. 13,45, Conexión con Radio Segovia. 16,00, Album musical. 17,00, Tardes doradas. 18,00, Los cuarenta principales. 19,00, Informativo SER. 19,05, Segunda parte de los cuarenta principales. 19,30, Informativo regional de Castilla-León. 20,00, Cadena SER informativo.



PARA MAÑANA

6,30, El primero de la mañana. 8,30, Viva la gente. 15,00, Crónica 3. 15,30, Las tardes de Antena. 19,00, Antena de Castilla y León. 20,00, Los 33 de Antena 3 de Segovia. 21,00, Especial —Los 33 de Antena 3—. 22,00, La salud es lo que importa. 23,00, Hora 0. 24,00, Supergarcía en la hora 0. 01,30, Polvo de estrellas. 04,00, Especial —Los 33 de Antena 3— (repetición). 05,00, Supergarcía (repetición).

PROGRAMACION RADIO 80

Radio 80 Serie Oro (97.6 MHz) 24 horas de la mejor música con las 1.000 mejores canciones de las tres últimas décadas. 1954-1985.

¿Publicidad eficaz?  
En EL ADELANTADO



PARA HOY

PRIMERA CADENA

15,00, Telediario. 15,35, El coche fantástico. 16,30, Dinamo. 17,00, Vuelta ciclista a Cataluña. 17,30, ¡La Tarde, vaya tarde!. 18,25, Avance telediario. 18,30, El espejo mágico. 19,30, De aquí para allá. 20,00, Consumo. 20,30, Verano 8,30 PM. Magazine. 21,00, Telediario 2. Punto y aparte. 21,45, Vuelta ciclista a Cataluña. 21,55, Todo queda en casa. 22,25, Corrupción en Miami. 23,20, Los Beatles. 00,20, Telediario 3. 00,50, Teledporte. 01,00, Despedida y cierre.

SEGUNDA CADENA

18,45, Carta de ajuste. 18,59, Apertura y presentación. 19,00, Agenda informativa. 19,15, Manos artesanas. 19,30, Alicia en el País de las Maravillas. 20,00, Otros pueblos. 21,05, Música a las 9. 22,00, Lunes cine. 23,30, Cortometrajes. 23,55, Últimas preguntas. 00,25, Suspense. 00,40, Despedida y cierre.

TVE EN CASTILLA Y LEON

Lunes: 14, El deporte, edición especial; 14,30, Informativo regional.

Martes: 14, Paisanos (personalidades no políticas); 14,30, Informativo regional.

Miércoles: 14, Nosotros mismos (cantantes y grupos musicales); 14,30, Informativo regional.

Jueves: 14, Tierra; 14,30, Informativo regional.

Viernes: 14, Mañana será otro día (concursos, entrevistas y reportajes); 14,30, Informativo regional.



PROGRAMA REGIONAL

9,05, Castilla y León a las nueve y cinco. 13,05, A la vuelta de la esquina (reportajes, oferta cultural...). 13,30, Informativo regional en conexión con los corresponsales de las nueve provincias de la región. 15,05, Sopa de gancho. 18,05, Castilla y León a las seis y cinco (boletín de noticias).



## Elegida la nueva ejecutiva provincial de la Federación de Transportes de UGT

En los locales de la unión provincial de UGT de Segovia, se celebró el sábado el congreso provincial de la Federación de Transportes y Telecomunicaciones en el que se debatieron varios temas relacionados con este sector y la problemática de los mismos en la provincia, elecciones sindicales y situación general laboral.

Asistieron delegados de los sectores de telecomunicaciones, ferroviarios, carreteras y urbanos, así como representantes de la ejecutiva estatal y el secretario de UGT de Segovia y miembros de su ejecutiva.

Quedó elegida la nueva ejecutiva provincial de Transportes de la que es secretario general, An-

gel García Nuño. José Luis García Marugán, del sector ferroviario, fue elegido secretario de organización; y Luis Sanz Pastor, de telecomunicaciones, secretario de acción sindical.

Como responsable de cada sector se eligió a Miguel Quiñes Quiñana, del ferroviario; Juan Cisneros Vargas, de telecomunicaciones y Juan Antonio Dimas Tabanera, de carreteras y urbanos.

Al finalizar el acto se acordó por unanimidad condenar «la brutal represión de la dictadura chilena» y solidarizarse con el pueblo que la está padeciendo, deseándoles suerte en su lucha y la pronta restauración de la democracia en ese país.

Los días 26, 27 y 28

## IV Jornadas de Renovación Pedagógica

Organizadas por el Concejo Educativo de Castilla y León, y subvencionadas por la Subdirección General de Perfeccionamiento del Profesorado del M.E.C., se van a desarrollar en el Instituto «Andrés Laguna» las IV Jornadas de Renovación Pedagógica durante los días 26, 27 y 28 de septiembre. Estas jornadas están inscritas dentro de las actividades educativas orientadas hacia el objetivo de lograr «Una escuela para la paz».

## Primera reunión de la Comisión Territorial de Drogodependencias

En la Delegación Territorial de Bienestar Social de Segovia, ha tenido lugar la primera reunión de la Comisión Territorial de Drogodependencias, quedando constituida formalmente por representantes de las Administraciones autonómica, central, provincial y local.

Esta Comisión se ha planteado la necesidad de realizar un Plan Provincial que sirva como base para prevenir y atender los problemas en torno a la drogadicción, que será elaborado con el asesoramiento del Comité Técnico de Salud Mental, y técnicos de la Delegación Territorial, la Diputación Provincial y el Insalud.

Asimismo, se puso sobre la mesa la necesidad de que el tratamiento al respecto debe ser integrado en la red general de Salud y Servicios Sociales para todas aquellas personas que han llegado a la enfermedad. En cuanto a prevención se refiere, se hizo especial hincapié en la importante labor que cumplen los educadores y los familiares.

Entre las funciones de la Comisión Territorial se hallan: el análisis del consumo de drogas y sus repercusiones en la provincia; elaborar propuestas a la

## El viernes se celebrará el III Día del Alcázar

Organizado por el Patronato del Alcázar, el viernes próximo se va a celebrar en el mismo el III Día del Alcázar, a partir de las 12 del mediodía. Habrá una misa en la capilla de la fortaleza, presentación del acto a cargo del patrono conservador, Luis Felipe de Peñalosa y Contreras y conferencia de Enrique Pardo Canalís, director delegado de la Fundación Lázaro Galdiano, patrono honorario del Patronato del Alcázar de Segovia. Hablará sobre «El padre Eximeno, profesor primario del Real Colegio de Artillería de Segovia».

Comisión Regional sobre planificación de programas y racionalización de medios; proponer directrices de prevención, programas de trabajo; elaboración de un plan con medidas preventivas, curativas y rehabilitadoras conducentes a la erradicación del consumo o a minorar sus efectos sociales; y llevar a cabo cualquier otra actividad que tienda a conseguir los objetivos que le son propios.

## 273 millones de subvención para inversiones en servicios mínimos

El Boletín Oficial de Castilla y León publica en su número 102, una orden de la Consejería de Presidencia que establece la cuantía y normas de las subvenciones de este año a entidades locales para inversiones en servicios mínimos.

La cuantía asciende a pesetas 273.853.359, y podrán acceder a ellas diputaciones provinciales (para financiación de planes específicos en municipios de población inferior a 20.000 habitantes), ayuntamientos con núcleos rurales integrados en ellos y enti-

## Se clausuraron el sábado las Jornadas Sectoriales de Ciencias Sociales



El sábado se clausuraron en nuestra ciudad las Jornadas Sectoriales de Ciencias Sociales que, organizadas por la Subdirección General de Perfeccionamiento del Profesorado, han congregado en el Centro de Profesores de Segovia a más de setenta profesionales de la ense-

ñanza venidos de toda España.

Durante una semana, profesores de Geografía, Historia e Historia del Arte han recibido comunicaciones, intercambiado experiencias, conocido investigaciones en la didáctica de dichas asignaturas, a la vez que han realizado diferentes salidas progra-

madas por la ciudad, uniendo en estos itinerarios contenidos geográficos, artísticos e históricos, todo ello aglutinado en torno al tema-objetivo de las Jornadas: «La utilización didáctica del entorno».

Las condiciones ideales que ofrece Segovia fueron determinantes para su elección como sede de las Jornadas, de cuya celebración los asistentes —entre ellos un nutrido grupo de profesores segovianos— han realizado una valoración muy positiva, puesto que en ellas se ha dado un paso más hacia la consecución de un objetivo fundamental en la enseñanza: que el alumno conozca en profundidad su realidad inmediata para, desde ella, poder instalarse conscientemente en el mundo.

(Foto: Aurelio Martín)

## el Cine

### «EL GRAN ENREDO», DE BLAKE EDWARDS

Debemos a Blake Edwards algunas de las mejores comedias que en los últimos tiempos han visitado nuestras pantallas, su serie de «La pantera rosa» hizo las delicias de muchos espectadores, «El guateque» es una de las películas más hilarantes de toda la historia del cine, «¿Victor o Victoria?» dio muestras de una elegancia difícil de conseguir. «El gran enredo» (A fine mess, 1986), no alcanza las excelencias de los filmes citados, pero es una película bastante graciosa, con unos gags capaces de desencadenar la risa y que, en definitiva, se ve con cierto agrado, lo justo para pasar un buen rato.

Lo lamentable es que cabía esperar que Edwards sacara mayor provecho de estos materiales, hacía falta pulir más la mayor parte de unos gags resueltos a veces de una forma un tanto chapucera o con trazos excesivamente gruesos, de manera que con frecuencia uno echa de me-

nos la calidad, la elegancia o la finura que este director derrochó en otras ocasiones.

Por otra parte los actores, que apenas son conocidos en España, no están tampoco a la altura de las circunstancias y no dan el tipo que requiere una película de humor disparatado como es esta, les falta chispa para llegar al público y ello perjudica mucho a un filme como «El gran enredo» al que le falta la brillantez que muchos esperamos siempre de cualquier obra de Blake Edwards. Pero, como ya se ha dicho, también es una película entretenida, con buenos golpes de humor y con algunas situaciones francamente divertidas.

Así pues, «El gran enredo», es un producto aceptable, pero al que desgraciadamente podía haberse sacado mayor partido. ¡Qué gran película si Edwards se hubiera esforzado más!

Andrés P. Llorente

## SUCESOS

El Gabinete de Prensa del Gobierno Civil nos informa de la sustracción de 10.000 pesetas en efectivo y diversos licores de un kiosco de SAN ILDEFONSO.

Robo de un cassette del interior de un vehículo.

Sustracción de un monedero con cierta cantidad de dinero.

A un ciudadano francés del interior de su vehículo le fueron sustraídos efectos por un importe de 199.000 pts. Robo del interior de un vehículo de un súbdito británico de dos bolsos de viaje que posteriormente fueron recuperados excepto unos talonarios de eurocheques que se encontraban en el interior.

En LAGUNA CONTRERAS, se incendió un molino deshabitado, se desconocen las causas que motivaron el siniestro.

En NAVA DE LA ASUNCION, resultó herido por asta de toro en los encierros G.F.B.

De un domicilio fueron sustraídos efectos por 50.000 pesetas. De un chalet en CABEZUELA,

fueron robados efectos, comestibles y joyas por un valor de 239.500 pesetas.

En SAN ILDEFONSO, de un bar los amigos de lo ajeno sustrajeron tabaco, bebidas y efectos por un importe de 18.000 pts. En NAVAS DE ORO, se quemaron 720 metros cuadrados de pinar y en el paraje «Pinar Viejo» de dicha localidad también se prendieron alrededor de dos hectáreas de pinos, las pérdidas de estos incendios ascienden a 60.000 y 213.000 pesetas respectivamente.

\*\*\*

El Subsector de Tráfico de la Guardia Civil nos informa de dos accidentes de circulación que ocurrieron el pasado fin de semana en las carreteras de nuestra provincia en los términos de Ituerto y Lama y Cabezeuela. No hubo que lamentar daños personales, quedando los vehículos implicados con diversos desperfectos.

ACCESORIOS LA UNION

Arranque instantáneo  
torrente de luz

AVDA. FERNANDEZ LADREDA, 18  
SEGOVIA

BATERIAS

Tudor

Teléfonos 43 21 32 y 43 35 49



Ayer, en Nava de la Asunción:

## El ganado deslució el festejo

César de la Fuente, artista a caballo;  
José A. Rodríguez, cortó dos orejas

Primero de los dos festejos taurinos programados con motivo de las tradicionales fiestas septembrinas. Apenas se cubrió la mitad del áforo de la bonita y funcional plaza de toros. Tarde de agradable temperatura, algo ventosa. El espectáculo anunciado para la cinco y media de la tarde, comenzó a las seis y cuarto, acaso para dar tiempo a que la gente que se tomó un necesario descanso de ajeteos anteriores, despabilara la soñolencia con una reconfortable siesta.

Presidió don Antonio Llorente, primer teniente de alcalde, bien. Amenizó la función taurina, la estupenda banda de música de la cercana población de Coca.

Un hecho a resaltar y que a mí, particularmente, me produjo plena satisfacción y reconocimiento, haciéndoselo saber personalmente al alcalde de la villa, mi amigo Serviliano en el propio recinto taurino.

Hubo muy poca gente en el callejón de la plaza, y lo que es más significativo: ni una sola mujer ni un niño.

Estaban anunciados novillos de dos ganaderías, una de Carmen Lorenzo y la otra de Mariano Alonso, ambas de Salamanca. Se lidiaron tres erales de la segunda de las ganaderías, bien presentados, gordos, pero cadentes de fuerza los de lidia normal y manso y distraído el de rejones. No respondieron a la prestigiosa divisa de procedencia, la de Antonio Ordoñez, origen Urquijo. Su pésimo condicionante, colisionó con el deseo de los toreros.

Respecto al cartel, sucedió lo que tantas veces ocurre en esta clase de festejos: se cae algún artista anunciado y la gente apenas sabe o aprecia quienes son los que torearán, al tratarse de toreros jóvenes y procedentes de Escuelas de Tauromaquia. Me refiero, claro está a los diestros, ya que por esta zona al igual que en la mayor parte de la geografía segoviana, los rejoneadores, sobre todo los segovianos, son reconocidos suficientemente. La vacante dejada por el sevillano Antonio Posadas, fue cubierta por el granadino José Antonio Rodríguez.

CESAR DE LA FUENTE

Hay que apreciar la imagen que ofrece este joven rejoneador segoviano, que cuenta en la

actualidad con tan sólo dieciocho años de edad. Conforma junto al caballo, una esbelta figura, me supongo que muy atractiva para las jóvenes espectadoras y admirada por los que se sienten identificados con el noble arte del toreo a caballo.

Tuvo que pechar con un bur-laco distraído y con reiterada tendencia a buscar refugio en las tablas. Cumplió César un excelente primer tercio, permitiéndose alardes vistosos y clasicistas. Intentó en todo momento estar correcto con los rejones de salida, y las suertes le salieron limpias. Con «Perfecto», existe una compenetración que le permite afrontar el inicial compromiso. «Timón» y «Calabrés», dos excelentes equinos toreros, aportaron su clase y puesta a punto para cubrir con decoro el segundo tercio. Muy bueno el par sacando al morlaco de las tablas, una vez clavados los garapullos. Al hilo y con mucho riesgo y mérito, otro par, dejando las farpas muy juntas y en lo alto. Con «Granadino», realizó la suerte de la rosa al primer y vistoso intento.

Donde no se mostró acertado, para haber refrendado el éxito y consecución de trofeos, fue con el rejón de muerte, y eso que el primero quedó arriba, haciendo la suerte por un peligroso tunel formado por el toro y las tablas. Requirió de otros dos intentos con el hierro mortal y pie a tierra algunos viajes con el verdugillo. Al final, el premio no pasó de ovación.

LUIS CARLOS ARANDA

El hijo de «Manolillo de Valencia», un chaval de diecisiete años de edad, anda fácil ante la cara del toro, aunque evidenciamos algunos vicios muy acusados, como el codillear más de la cuenta y el de ofrecer descaradamente el pico de la muleta. Defectos susceptibles de corregir, y que debe hacer de inmediato. Atisbos de buen torero, mucha voluntad y hasta cierto estilo definido. Recorrió el ruedo tras la manifiesta huida del eral, y de vez en cuando, sacaba algunos pases de buena factura por el pitón derecho. Después, de pronto, el bicho se fue arriba y permitió a Luis Carlos ligar una excelente serie sobre la mano izquierda, muy engarzados los pases y cerrando superiormente con el pectoral. Media estocada, pinchazo en hueso y descabello, puso punto final a la lidia del segundo de la tarde. Palmas sonaron en su honor.

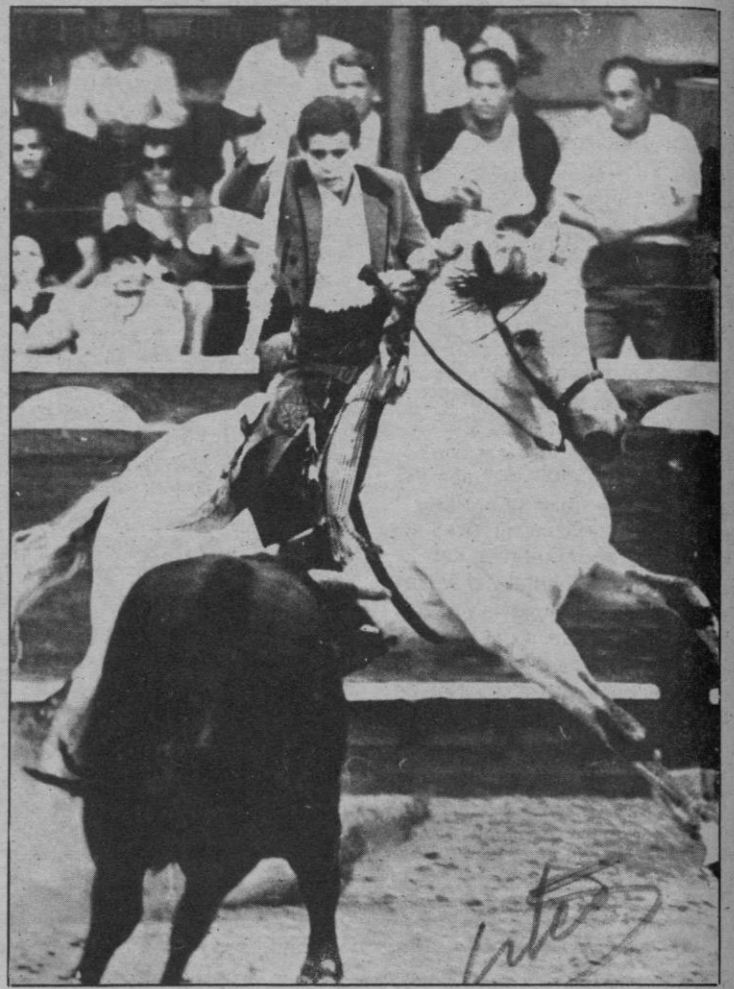
JOSE ANTONIO RODRIGUEZ

Para su posterior identificación, sepan ustedes que se trata de un torero granadino de veinte años de edad y que ya conoce lo que representa actuar con los del castoreño. Lleva tres novilladas con caballos y muchas más sin ellos, cosa a la que están abocados los toreros del segundo escalafón, si quieren torear con frecuencia.

Tiene buenas maneras, aunque ayer tarde tan sólo pudo evidenciarlas en contadas oca-

siones. El novillo, el peor del encierro, que ya es decir, no le permitió lucirse y menos desarrollar una lidia adecuada, tanto en el primero como en el último de los tercios. No obstante, se hizo aplaudir al lancear con apreturas y en un posterior quite por chicuelinas. Y destacar, por su magnificencia, unos preciosos iniciales ayudados por alto con que recibió de muleta al manso de turno. Después, tuvo que aguantar los pitones cercanos al corbatín y tarascadas del manso. Y un pero, retuerce la figura en demasía. Tuvo el acierto, verdaderamente prodigioso, de agarrar un estoconazo hasta la yema, del que rodó el último del festejo sin puntilla. La espectacularidad del trance, la belleza de la realización de la suerte con un resultado tan inminente, produjo el resultado del premio algo excesivo de las dos orejas.

Quiero dejar sentado un comentario positivo y elogioso para nuestros particulares rejoneadores, por voz del alcalde de la villa. Momentos antes de que comenzara el festejo, intercambió el cordial saludo de rigor con mi amigo Serviliano, a quién conozco desde hace más de veinte años. Y en los comentarios prefestejo, me vino a decir que su intención y la de la propia Comisión de fiestas, era la de haber montado una corrida del rejoneo, con los artistas segovianos como únicos intérpretes o ac-



tuantes. Bonito gesto y mejores deseos, pero tras las cuentas de carácter económico, vino la decepción. No alcanzaba el presupuesto, en razón a que habría de sumarse un novillo más y unos elevados honorarios. El, basaba el concepto en cuatro novillos para otros tantos toreros de a caballo. No le quise rectificar, teniendo en cuenta que por el momento presente, tan sólo están cumpliendo la temporada taurina, que yo sepa, Gregorio Muñoz «El Rubio», Aquilino Pascual y César de la Fuente. Entendí que, Serviliano contaba

con Pedro Luis Llorente y Pablito Marazuela.

De todas formas, pienso que, los toreros segovianos que actúan en plazas segovianas, deben percibir unos emolumentos acorde con su categoría, y ésta, está cimentada en resultados muy interesantes. No deben percibir menos honorarios que los demás, porque si alguien lleva gente a los cosos taurinos en nuestra provincia, esos son los rejoneadores paisanos.

PABLO PASTOR

# IBIZA del Sol

## HECHO PARA SU GENTE

Aquí lo tienes. Es el nuevo Ibiza del Sol. Un nuevo modelo de la Gama Ibiza '86. Listo para que te pongas de punta en blanco.

De punta, porque todo en él ha sido concebido para estar en cabeza. Potencia, Porsche. Solidez, Karmann. Diseño, Giugiaro.

Y en blanco. El color exclusivo del Ibiza del Sol. Tan exclusivo como él mismo. Fíjate. Serie limitada. Con todos esos extras que te van: Techo solar elevable,

llantas y spoilers blancos, asiento trasero parcialmente abatible, tapicería de diseño exclusivo...

Acércate a tu concesionario Seat, y ponte de punta en blanco. Con el nuevo Seat Ibiza del Sol.

(Desde 1.079.827 Ptas., precio final. IVA incluido).

### IBIZA DEL SOL

Véalo en:

**Motor Segovia, S. A.**

Polígono Industrial  
c/ Guadarrama, s/n.  
Teléfono 43 71 62  
40006 - SEGOVIA

Agentes en: CUELLAR: TOMAS AGUADO • CANTALEJO: LUIS LOBO • TUREGANO: FERMIN HERRERO • NAVA DE LA ASUNCIÓN: JUAN MAESTRO • CARBONERO: TALLERES CARLOS BOCEGUILLAS: AUTO JOCA, S. L. • SAN RAFAEL: TALLERES VIMAR • SEGOVIA: TALLERES CONDADO

**SEAT Audi**

Más de 1.000 puntos de asistencia técnica.

## EN EL BAR

NO tire al suelo papeles, palillos, etc.

¡Contribuya a la limpieza!

(Es una recomendación de EL ADELANTADO)



Terminadas la fiestas de Catorce de San Andrés, corresponde celebrar la reseña de la de Santa Columba, antigua parroquia que celebrará el año venidero su Catorce. Las funciones religiosas tendrán lugar en la iglesia de San Millán. Tal vez pudiera celebrarse la Catorce en la de San Clemente, cuya restauración cabe suponer que esté concluida.

De muchos de los templos que hubo en Segovia apenas quedan más recuerdos que los datos de los archivos e ignoramos cómo fueron. No sucede lo mismo con la iglesia de Santa Columba, debido a los muchos grabados que han quedado. Y sobre todo un importante lienzo al óleo en la gran pinacoteca de la ciudad de Londres.

Colmenares nos dice que la parroquia la fundó Gonzalo Téllez, el año 923, pero el expediente que se envió a Roma para el establecimiento canónico de la «Capilla Mayor del Deán» hace entrever que databa casi desde los primeros días del cristianismo.

Santa Columba llegó a ser la más importante parroquia de Segovia. Basta decir que la mencionada «Capilla Mayor del Deán» contaba con 17 beneficiados y seis niños de coro. Es decir: que era una verdadera colegiata, en la que diariamente se cantaba la Misa con diácono y subdiácono, y a la tarde había Vísperas y salva solemne. Los niños de coro recibían diariamente clase de música, y los feligreses podían usar la notable biblioteca parroquial.

En el presbiterio, al lado del hermosísimo retablo mayor plateresco, estaban las sillas corales, y en el centro estaba la sepultura del Deán Don Juan López de Segovia, gobernador del Obispado de Siena, en nombre del cardenal Eneas Silvio Piccolomini, que llegó a ser papa, y era íntimo amigo suyo.

La Capilla de Música de Santa Columba era notabilísima en Segovia, y era dirigida por destacados músicos. En los libros parroquiales de cualquier pa-

## LA RESEÑA DE SANTA COLUMBA

rruquia de Segovia puede leerse muy frecuentemente que en las principales solemnidades que se celebraban actuaba la Capilla de Santa Columba, incluso con sus instrumentos musicales.

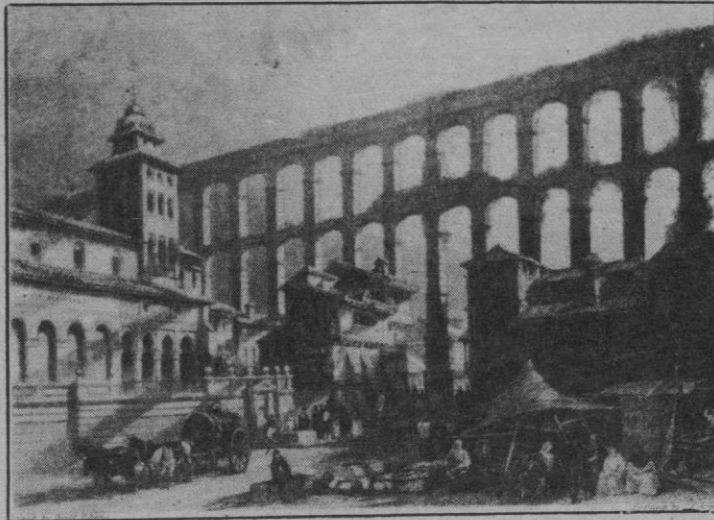
La próspera vida industrial y mercantil segoviana del siglo XVII hacía que hubiese muy pocos feligreses pobres. No obstante para ellos la iglesia tenía una alhóndiga que repartía anualmente 300 fanegas de trigo. La plaza del Azoguejo revestía la vieja estampa de los mercaderes, y desde la balconada que había ante el atrio románico se daban pregones, y se ponía la música en las fiestas.

Las Catorce de Santa Columba, en sus mejores tiempos, se preparaban ya con diez años de antelación, y ello explica la rumbosidad que revestían, tanto en el aspecto religioso como en el profano, pues hasta nos consta que se ponían gran cantidad de luminarias en los arcos del acueducto.

De la iglesia de Santa Columba nos han quedado muchas cosas: joyas, imágenes bellísimas, pergaminos, libros con cantoneras de plata, riquísimos ternos recamados de oro. Seguramente que el más antiguo de ellos es uno de finales del siglo XV, de color rojo, con curiosos dibujos de influencia mudéjar y riquísima imaginaria. Hasta la campana mayor que hay en la torre de San Millán, y que suena tan bien, era de la iglesia de Santa Columba.

### ¿PORQUE DESAPARECIO LA IGLESIA?

Aunque las más de las piedras del acueducto llevan los agujeros por los que eran cogidas por unas tenazas, hubieron de construirse también unas rampas de arena para facilitar aún más la construcción. Y sobre los restos de aquellos arenales, no debidamente asentados, estaba edificada la iglesia que ya en 1715 hubo de ser sometida a fuertes reparaciones. En el año 1817 amenazaba ruina la



torre, y finalmente se hundió el 17 de enero del año siguiente.

Desde entonces las reparaciones efectuadas no llegaban a ofrecer seguridad alguna y, por ese motivo hubo que tener los cultos parroquiales en el Carmen, San Clemente, San Francisco y aún en San Juan de los Caballeros.

Finalmente en 1827 se acordó derribar la parte del templo que aún quedaba en pie, buscar cimentación sólida, y edificar de nueva planta otro templo.

### LA IGLESIA NEOCLASICA

La edificación del nuevo templo comenzó el 4 de mayo de 1828 bajo la dirección del maestro Víctor Villanueva. El solar preparado era un cuadrado perfecto, y en el mismo se edificaría un templo de planta de cruz griega, con una gran cúpula con su linterna. En los ángulos irían dos sacristías y dos torres rematadas también con sus cúpulas. Es decir: una planta como la

del Panteón de París, o como la basilica del Vaticano antes de que se le añadiera la gran nave.

Los trabajos dieron comienzo con gran rapidez y se hubiera terminado en pocos años el templo, a no ser que lo impidió drásticamente una de las leyes desamortizadoras del pasado siglo. En efecto el 18 de mayo de 1843 fue suprimida la parroquia por orden gubernamental, y se prohibía continuar el templo.

La obra estaba muy avanzada y a punto de ponerse las cornisas en los elevados muros y los cuatro arcos torales sobre los que iría montada la cúpula.

Y así quedó todo, bellissimo, al lado del acueducto y como si se tratara de los vestigios de un templo romano, cuyos muros coronaba la hiedra. Esos vestigios se adornaban cada vez que se celebraba la Catorce, y se

ponía allí un altar donde se posaba el Santísimo Sacramento al paso de la procesión a Corpus.

El 1931, la Municipalidad de Segovia, con muy discutible derecho, se apropió de todo y lo demolió. Lo lógico hubiera sido continuar la obra que hubiera dado su personalidad a la Plaza del Azoguejo, y hubiera estado tan bien al lado del acueducto. En todo caso es indudable que hoy día no se hubiera hecho tamaño desafuero, igual que, años antes se derribaron templos bellísimos como San Román, San Facundo, San Pablo, La Merced o Nuestra Señora de los Huertos. Pero cada época tiene su modo de ser. Ahora juzgamos los hechos pasados, del mismo modo que otros juzgarán los nuestros... La parroquia de Santa Columba hubiera sido la mía por nacimiento, y por ello he estudiado su densa historia con el mayor cariño.

Los feligreses se integraron en la parroquia de San Millán con todas las consecuencias. Incluso el curato de San Millán tiene casa rectoral gracias a que los feligreses de Santa Columba lograron conservar la suya, situada en la calle Real.

Las comunidades de fieles de las parroquias desaparecidas e integradas en otras siguen cumpliendo el voto que hicieron sus mayores. Y lo hacen, naturalmente, en las parroquias en que están integrados, ya que no pudieron lograr conservar sus templos.

Santos San Cristóbal Sebastián

Miembro de la Academia de San Quirce.

## COCA

### Necesidades que precisan de atención en la villa

Existen una serie de necesidades en esta villa, que deberían resolverse pronto, antes de que alguna de ellas quede como crónica. Hay que señalar que

son muchas las personas que permanecen indiferentes ante estas necesidades, y no prestan la debida colaboración. Las más urgentes podrían ser:

1) Pavimentación, rotulación y numeración de la totalidad de calles y plazas, obligando a los «profesionales» de los destrozos a reparar los que ocasionen en ellas y en las zonas ajardinadas.

2) Cuidar el piso e instalaciones donde se realiza el mercado semanal. Insistir machaconamente en esto; quizá sea, por el resultado, como cuando se hacían rogativas «ab petendam pluviam».

3) Justa reciprocidad y correspondencia para con la capital de nuestra provincia, dándole su nombre a una de nuestras avenidas o de nuestras plazas. Sería un significativo detalle de simpatía y de gratitud.

4) En el castillo, entre otras cosas, es preciso restaurar escaleras de piedra y el camino de circunvalación del mismo, que ha sufrido recientes «ataentados».

De sobra sabemos que el optimismo en esta ocasión ha brillado por su ausencia en casi todas estas demandas. Y que insistir será tiempo perdido o como vulgarmente se dice, pedir peras al olmo, pues no se trata solo de un problema monetario sino más bien de voluntades.

FELIX SACRISTAN

Si este espacio lo ocupara su anuncio, le verían miles de lectores

## olivetti ORDENADORES



M-28



M-24



M-19

- \* Memoria Central de 256K a 7Mb
- \* Sistemas Operativos Standar compatibles
- \* Discos de 10 Mb-20 Mb-40 Mb 70 Mb
- \* Floppys de 360 K - 720 K y 1'2 Mb
- \* Back-Up en cinta
- \* Impresoras Matriciales y Margarita
- \* Multipuesto - Redes locales

\* Desde 336.200 ptas. (sin impresora)

## gonzález & maseda, s.l.

Plaza Espejos, 3  
Gobernador Fdez. Jiménez, 1 (Centro Programación)

Tel. 43 32 12  
Tel. 43 26 09



## Todos los partidos políticos españoles unidos en apoyo a Chile

Decenas de miles de españoles de todas las corrientes políticas se fundieron ayer en Madrid en una avalancha encaminada a aportar un grano de arena a la lucha del pueblo chileno contra la dictadura que hace 13 años impuso el general Pinochet.

La manifestación a favor de la libertad y la democracia en Chile partió de la plaza de Colón, encabezada por líderes de todos los partidos parlamentarios y de las centrales sindicales UGT y CC.OO. Junto al vicepresidente del Gobierno, Alfonso Guerra, marchaban el nuevo secretario general de Alianza Popular, Alberto Ruiz Gallardón, en el primer acto político unitario celebrado desde que ETA asesinó a un capitán en 1983. Centenares de exiliados chilenos unieron sus voces a las de los demócratas españoles.

Todos los partidos con representación parlamentaria firmaron un comunicado conjunto que fue leído al finalizar la manifestación.

Los firmantes del documento fueron Alianza Popular, Partido Liberal, Partido Demócrata Popular, Centro Democrático y So-

cial, Partido Comunista de España, Partido Comunista de los Pueblos de España y el Partido Socialista Obrero Español, además de los sindicatos Unión General de Trabajadores y Comisiones Obreras. También se adhirieron a la manifestación Acción Republicana Democrática Española, Amnistía Internacional, Convergencia Democrática de Cataluña, Unión Democrática de Cataluña, Partido Nacionalista Vasco, Euskadiko Ezkerra y el Partido Humanista, además de numerosas agrupaciones de jóvenes, de mujeres y de defensa de los derechos humanos. El comunicado señala textualmente:

«Este acto de solidaridad de los demócratas españoles con el pueblo chileno tiene una profunda significación: el reconocimiento y apoyo a un pueblo que tan largamente lucha por recobrar sus libertades. Este esfuerzo del pueblo chileno (...) es un ejemplo (...) porque la reivindicación de la libertad supone la afirmación tajante de que en la propia esencia humana subyace el sentimiento de libertad, sin la cual no alcanza su auténtica dimensión.»

## La editora del «Diario 16», condenada por imitación del Portfolio

Madrid.— La empresa editora del «Diario 16» ha sido condenada judicialmente por «voluntaria imitación del juego Portfolio», según una sentencia del juzgado de primera instancia número 14 de Madrid, que ayer recogía el diario «ABC», publicación que ha venido ofreciendo dicho juego a sus lectores. La sentencia, dictada por el juez Rafael Gómez Chaparro falla que Meeting Iberica S.A. y Gedefin S.A. son los distribuidores exclusivos para España del juego Portfolio y su complemento Superportfolio, propiedad de la empresa británica Europrint Promotions Limited.

## La Audiencia Territorial de Valladolid decide sobre el procesamiento de Demetrio Madrid

Valladolid.— El Pleno de la Audiencia Territorial de Valladolid, reunido desde primeras horas de la mañana, decide hoy sobre el procesamiento del presidente del Gobierno de Castilla y León, Demetrio Madrid.

Según confirmaron a Efe fuentes judiciales, tras las fases de discusión y votación, el auto en el que se plasmará la decisión del Pleno, en el sentido de procesar o no a Demetrio Madrid, puede hacerse público a primeras horas de la tarde de hoy.

El Pleno de la Audiencia Territorial de Valladolid estudia hoy el posible procesamiento de Demetrio Madrid, a raíz de una querrela de las trabajadoras de la empresa zamorana «Pekus», que fue vendida por la familia de Demetrio Madrid al zamorano Esteban Cisneros Rodríguez.

Esta querrela interpuesta el pasado 20 de diciembre y admitida a trámite pocos días después por la Audiencia Territorial de Valladolid, está basada en la supuesta venta fraudulenta de la

empresa «Pekus» por parte de Demetrio Madrid y su familia a Esteban Cisneros Rodríguez. Efe

## Nuevo tren turístico «Ciudad de Cáceres»

Madrid.— El nuevo tren turístico «Ciudad Monumental de Cáceres» comenzará a funcionar este fin de semana, organizado por Renfe en coordinación con la Diputación Provincial de Cáceres y con salida desde Madrid.

Este es el cuarto tren turístico que pone en marcha Renfe aunque presenta la novedad respecto al «Tren de la Fresa», «Murallas de Avila», y «Doncel de Sigüenza» que se trata de un viaje de fin de semana con dos noches de estancia en Cáceres.

El tren, que cuenta inicialmente con unas 240 plazas, saldrá de Madrid el viernes por la noche y los viajeros dormirán en las literas del tren hasta las 9 de la mañana del sábado en que comienza el programa turístico.

## Los presidentes socialistas de las comunidades autónomas debaten la nueva financiación

Madrid.— Los presidentes socialistas de comunidades autónomas se reúnen esta tarde con los secretarios regionales del PSOE, a partir de las cinco, para debatir la nueva financiación de las comunidades autónomas.

Esta es la segunda reunión que sobre esta misma materia del nuevo sistema de financiación de las comunidades autónomas que corresponde proponer al Gobierno.

La comisión ejecutiva federal del PSOE se ha reunido esta mañana para estudiar los presupuestos generales del Estado para 1987.

Los presidentes de CC.AA. y los secretarios socialistas almorzarán hoy con el presidente del Gobierno, Felipe González, en el palacio de la Moncloa.—Efe

## EN POCAS LINEAS

El periodista Luis de Iturriaga se encuentra encerrado en huelga de hambre en una iglesia de Rentería en protesta por el asesinato de Dolores González Cataín y «hasta que Herri Batasuna no condene el atentado».

El ministro de Industria, Luis Carlos Croissier, inaugura hoy el curso «La televisión por cable en las metrópolis del futuro», organizada por la Universidad Internacional Menéndez Pelayo. En su transcurso, los barceloneses podrán ver programas de televisión de Europa y Estados Unidos.

El comité ejecutivo nacional de Alianza Popular se reúne, bajo la presidencia de Manuel Fraga, para escuchar el primer informe sobre la marcha del partido de su nuevo secretario general, Alberto Ruiz Gallardón.

Alrededor de cuatro millones de españoles padecen en la actualidad alguna enfermedad de tipo reumático, según dijo a Efe el doctor valenciano Ricardo Moleres Ferrandis, investigador y autor de publicaciones sobre esta especialidad.

El ministro para las Administraciones Públicas, Joaquín Almunia, presidirá mañana, los actos del Día de la Provincia de la Feria Internacional de Muestra de Valladolid, confirmó hoy a Efe la Diputación Provincial. Los actos del Día de la Provincia, consistirán en una recepción a los alcaldes en el Pabellón de Cristal en un acto en el salón de convenciones, en un recorrido por el recinto ferial y en un vino español en el Salón Cristina de la feria.

En el bar, en el comercio, en la oficina...  
No arroje los papeles inservibles al suelo.  
AYUDE A QUE TODO ESTE LIMPIO

Las papeleras tienen una gran misión.  
COLABORE con ellas.

¡UTILICELAS!  
(Es un consejo de EL ADELANTADO DE SEGOVIA)

## TOROS

### TERMINO LA FERIA DE OTOÑO

Madrid.— Las Ventas. Última corrida de la feria de otoño. Toros de Manuel González, con trapío, mansos y nobles.

Nimeño II, silencio en los dos. Sánchez Puerto, oreja en el primero y aplausos y saludos en el segundo. Morenito de Maracay, silencio y pitos.

\*\*\*

Barcelona.— Toros de Marín Marcos, uno de Camaligera y otro de Bernardino Jiménez, bien presentados.

José Fuentes, división tras un aviso y ovación. Pepe Luis Var-

gas, oreja y ovación. Alvaro Amores, oreja y aplausos.

\*\*\*

Valladolid.— Primera de feria. Novillos de Lisardo Sánchez.

Luguillano, oreja y silencio. Litri, una oreja en su primero y dos en el segundo. Rafi Camino, una oreja en cada uno.

\*\*\*

Jerez de la Frontera.— Cuatro toros de Juan Pedro Domecq y dos del marqués de Domecq.

Rafael de Paula, pitos y vuelta. José Luis Galloso, palmas y dos orejas. Emilio Oliva, ovación y vuelta.

\*\*\*

Arlés.— Toros de Alipio Pérez Tabernero.

Ortega Cano, oreja y dos orejas. Espartaco, ovación y dos orejas. Víctor Mendes, ovación en los dos.

## bolsa de madrid

La tónica de retroceso con que cerró el mercado de valores madrileño el viernes pasado no varió en la sesión de apertura semanal celebrado hoy sino que, por el contrario, las bajas se hicieron más extendidas y afectaron a todos los sectores.

Española de Petróleos fue el único valor que consiguió un avance de 2 puntos. Los bancos siguen esta misma línea de retrocesos, por lo que la jornada no pudo sujetar su índice general, que alcanzó una baja mayor a la de la sesión anterior.

En el grupo de petróleo, Española de Petróleos sube 2 y Petromed baja 31.

En eléctricas, Hidroeléctrica del Cantábrico baja 1, Reunidas de Zaragoza 5, Viesgo 15, Fecca 2,75, Hidroeléctrica de Cataluña 3, Hidrola 4,50, Iberduero 5, Saltos del Nansa 10, Sevillana 4 y Unión Fenosa 3,75.

En el grupo de aguas, Aguas de Barcelona baja 14, Felguera 66, Nueva Montaña sube 1 y Olarra y Tubacex bajan 6.

En materiales de construcción, Asland baja 16, Financiera y Minera 45 y Valderrivas 20.

En químicas, Cros baja 5,50 y Energías 13.

En automóviles, Tudor baja 30 y Citroen 50.

En materiales de transportes, Macosa sube 1.

En alimentación, Azucarera baja 25.

En construcción, Dragados baja 18 y Fomento de Obras 26.

En comercio, Finanzauto baja 20.

En seguros, Corporación Mapfre hizo posición de papel a 1.300.

En inmobiliarias, Encinar baja 16, Inmobiliaria Metro 49, Urbanizadora Metro 20, Vallehermoso 13,50 y Urbis 14.

En el grupo de bancos, Bilbao baja 35, Central 15, Banešto 10, Hispano 1, Popular 70, Santander 16 y Vizcaya 55.

Teléfono bajó 6,75.

El índice general registró hoy un fuerte descenso, de 5,99 puntos, respecto a la sesión anterior, por lo que ha quedado situado en 190,41 puntos.

## SEGOVIA HISTORIA Y LEYENDAS

### RECUERDOS MUNICIPALES

En el último tercio del siglo XIX, el Ayuntamiento de Segovia atravesaba serias dificultades económicas, y la mayor parte de sus proyectos quedaban en bellos y utópicos sueños. Pero consiguieron cosas y crearon los jardines de la Merced, los de San Roque, el Pinarillo, la bajada del Postigo y se procedió al derribo de parte de las Peñas Grajeras que amenazaban desprenderse sobre el Santuario de la Virgen de la Fuencisla y ampliaron la alameda, mediante el desvío del cauce del Eresma. Pero una de sus grandes obras, digna del genio de un artista, fue la realización de ese maravilloso conjunto, nuestra «plaza de las sirenas», compuesta por la de San Martín y Medina del Campo. Aquella corporación, con amor a Segovia, voluntad y entusiasmo, compensaron con gestiones eficaces la falta de dinero.

OFRECIDO POR

## CONFECCIONES GERMAN ELIAS

Grandes REBAJAS artículos VERANO/86

Juan Bravo, 36



Según Arzalluz

## Sólo se puede hablar con ETA del abandono de las armas

Bilbao.— El presidente del PNV, Xabier Arzalluz, afirmó hoy a la cadena SER que «con ETA no se puede hablar más que del abandono de las armas».

He sostenido siempre que dialogar con ETA es útil en cuanto a que se les abre a ellos mismos unas perspectivas», matizó Arzalluz, entrevistado en los «desayunos de trabajo» del programa matinal que dirige Iñaki Gabilondo.

En torno al problema de la violencia, aseveró el dirigente nacionalista vasco que su partido está firmemente persuadido de que sólo con medios policiales no se termina con este tipo de fenómenos».

Arzalluz mantuvo que «ha habido contactos» entre el Gobierno y ETA, aunque precisó que «nunca se puede demostrar hasta qué punto han sido directos del Gobierno».

«Yo se que hay personas del entorno de ETA que han hablado con gente del Gobierno», significó Arzalluz, quien reconoció no tener motivos «para poder decir honestamente que el Gobierno socialista tiene contactos, hablando en serio, con ETA».

Respecto al asesinato de «Yoyes» dirigente reinsertada de ETA, el presidente del PNV expuso que, en su opinión, ha sido «el sector más duro de ETA el que ha reaccionado de esa forma tan brutal» y calificó el hecho como «señal de debilidad».

Sobre la crisis del PNV recordó Arzalluz que problemas de este tipo los tienen todos los grupos políticos, y no se pronunció respecto a la pregunta en torno a un posible adelanto de las elecciones autonómicas vascas si bien fue tajante en una respuesta: «Yo no voy a ser candidato a lehendakari».- Efe.

## Detenidos catorce miembros de Greenpeace en Mallorca

Palma de Mallorca.- El presidente de la sección española de Greenpeace, Javier Pastor, y otros trece miembros de la citada organización ecologista, fueron detenidos en la mañana de ayer por miembros de la base naval de Porto Pi, por alteración del orden público, según manifestó el segundo comandante de Porto Pi.

Pastor y los otros trece miembros de Greenpeace fueron liberados tras prestar declaración en el cuartel de la Guardia Civil de Porto Pi, situado en el puerto de Palma.

La detención fue llevada a cabo cuando Greenpeace intentaba obstaculizar la salida del buque «Cala Galdana», cuando éste se dirigía a la isla de Cabrera con 500 hombres para participar en las maniobras «Gaviota 86».

La acción de Greenpeace comenzó sobre las siete y media de la mañana. A esa hora cinco integrantes de la organización ecologista se encadenaron a los amarres del buque, mientras que otros dos lo hacían a la rampa que une el buque a tierra. Un poco más tarde otros ecologistas desplegaron, sobre una grúa de la Junta del Puerto de Palma, una gran pancarta en la que se

podía leer: «Salvemos el Mediterráneo ahora», «Cabrera, parque natural» y «Supresión de maniobras militares».

## 12.000 firmas contra el embalse de Riaño

Riaño (León).- La Coordinadora Leonesa para la Defensa de los Valles ha recogido 12.000 firmas contra la entrada en funcionamiento del embalse de Riaño (León).

Los pliegos de firmas serán enviados al ministro de Obras Públicas y Urbanismo, al presidente del Gobierno de Castilla y León y al presidente de la Diputación Provincial de León, informaron hoy a Efe fuentes de la Coordinadora.

A la recogida de firmas se sumaron medio centenar de grupos ecologistas de León, País Vasco, Madrid, Extremadura, Albacete y Avila.- Efe.

## La Policía impidió una manifestación contra las expulsiones de refugiados

San Sebastián.— La Policía Nacional impidió ayer en San Sebastián la manifestación convocada por las gestoras pro amnistía en protesta contra las expulsiones a España de «refugiados» vascos en el sur de Francia.

La manifestación, convocada al término de las tradicionales regatas de La Concha, había sido prohibida por el Gobierno civil de Guipúzcoa por entender que «los objetivos son protestar porque no quieren que los asesinados de ETA respondan de sus crímenes ante la Justicia».

A pesar de la advertencia hecha por el Gobierno Civil varios cientos de personas se concentraron en el bulevard. Los manifestantes, que se congregaron tras una pancarta en la que se leía, en euskera, «no a las extradiciones», comenzaron a corear consignas de apoyo a los «refugiados» en el sur de Francia.

No había transcurrido ni un minuto cuando uno de los policías advirtió, a través de un megáfono, que la manifestación estaba prohibida. Los manifestantes continuaron su marcha y la Policía Nacional se vio obligada a disolverles con material antidisturbios.

## Atentado de «Terra Lliure» en Barcelona

Barcelona.— La organización independentista catalana «Terra Lliure» utilizó el sábado por la noche, por primera vez en sus atentados, un coche-bomba que hizo estallar en Barcelona al paso de un microbús de la Guardia Civil y causó heridas a cuatro personas. Este atentado, según todas las fuentes consultadas, es el más importante cometido hasta ahora por «Terra Lliure» desde que comenzó a actuar en 1980.

La organización terrorista catalana se responsabilizó ayer de la explosión en llamada telefónica a «Catalunya Radio». El comunicante anunció nuevas acciones terroristas contra las Fuerzas y Cuerpos de Seguridad del Estado en Cataluña «ante el silencio informativo al que estamos sometidos y ante el creciente sentimiento independentista en la Diada del pasado día once».

# SUCESOS

## UN GUARDIA CIVIL SE ENTREGO DESPUES DE DISPARAR CONTRA SU ESPOSA

Logroño.—El guardia civil José Navarro González, de 33 años de edad, se entregó ayer por la tarde en la Comandancia de Logroño tras haber disparado contra su esposa, Casimira Martín Santana, que resultó muerta, según informaron fuentes oficiales.

Los hechos se produjeron hacia las seis de la tarde, en la calle de Pino y Amorena, número 15, de la capital riojana, cuando el presunto parricida irrumpió en el domicilio en el que vivían su esposa y su suegra tras derribar la puerta. El guardia civil disparó contra su mujer, que falleció poco después, y contra su cuñada, también presente, que resultó herida de gravedad.

Por otra parte, el miembro de la Guardia Civil Manuel Valverde Martín, de 22 años de edad, fue hallado muerto con un tiro de arma reglamentaria en la sien derecha, la noche del pasado sábado, en el cuartel de Burgo de Osma (Soria), según informaron fuentes del Gobierno Civil.—E.P.

## UN HOMBRE DISPARO CONTRA SU ESPOSA Y UN FAMILIAR Y LUEGO INTENTO SUICIDARSE

Oviedo.—Juan Manuel González Menéndez, de 42 años, intentó suicidarse en una céntrica calle gijonesa disparándose un tiro de pistola en la sien, después de haber realizado siete disparos contra su esposa, Victoria Eugenia Alvarez Ceñal, de 40 años, y Amaro Fonseca del Tejo, de 39 años, familiar de la mujer y que había mediado en defensa de ella.

Los hechos ocurrieron a la una y cuarto de la tarde del sábado, en el número 9 de la calle de Adolfo Vega, en presencia del hijo del matrimonio, que cuenta nueve años de edad.

Victoria Eugenia Alvarez, que había presentado tiempo atrás una denuncia contra su esposo por malos tratos, recibió tres impactos de bala (dos en la espalda y uno en la pierna) y se encontraba ayer en estado grave en la unidad de vigilancia intensiva del hospital de Cabueñes. Amaro Fonseca, ingresado en el mismo centro, presenta un disparo en la pierna y, según informaron fuentes médicas se encontraba fuera de peligro.

El agresor, permanecía en estado crítico en la unidad de cuidados intensivos de la residencia Nuestra Señora de Covadonga, de Oviedo, según fuentes de la clínica.

La policía investiga la procedencia del arma, una pistola Astra de 22 milímetros.

## CABO DE POLICIA, DETENIDO POR HOMICIDIO

Madrid.—Un cabo primero del Cuerpo Nacional de Policía, O.G.F., de 42 años, fue detenido ayer en Madrid como presunto autor de la muerte de una mujer por disparo de pistola y causar lesiones graves a otra, informan fuentes policiales.

El presunto homicida, al parecer con síntomas de embriaguez, disparó en la madrugada de ayer, según las mismas fuentes, contra un «Seat-Ritmo» estacionado en la calle Puerta Cerrada y causó la muerte de una de sus ocupantes, Matilde Gómez Quiñones, de 33 años, y lesiones graves a otra, Begoña Alvarez García, de 36 años.—Efe

# VENDO CHALET

1.040 metros cuadrados construidos

Zona Seu de Urgel,  
SAN ILDEFONSO

Interesados

llamar teléfono 43 72 92

# GANADERO

## Exposición venta raza Frisona

Subvencionada por la Excm. Diputación de Valladolid

Lugar: Feria Internacional de Muestras de Valladolid

Día: 22-9-86. Hora: 11,30

\* Novillas gestantes de más de 20 meses de edad.  
40.000 pesetas de subvención

El ganado está expuesto en el recinto de la Feria Internacional de Muestras de Valladolid desde el 15 del presente mes

Organiza: ASOCIACION FRISONA VALLISOLETANA



## Nueva Zelanda

## Preparativos de la visita del Papa, en noviembre

Gisborne (Nueva Zelanda).— Veinticuatro compañías han obtenido derechos exclusivos para vender más de 40 clases de artículos como recuerdos de la visita de Juan Pablo II a Nueva Zelanda, el próximo mes de noviembre.

Los derechos pagados por esas compañías al Gobierno neozelandés servirán para solventar parte de los gastos que la visita ocasione, y los artículos que se venderán varían desde cucharillas hasta platos de porcelana, pasando por escarapelas y chaquetas.

Juan Pablo II será huésped oficial del Gobierno en la primera visita de un Papa a este país.

Sólo fueron concedidas licencias para vender como recuerdos productos de buen gusto y que guarden alguna relación con el acontecimiento, informó el coordinador de la visita papal, Patrick Gaines, quien dijo que la Iglesia no estará involucrada en la venta.

El escultor Selwyn Maru, por su parte, ha realizado una cruz, que según dijo el artista, es una agradecida respuesta al crucifijo que siglo y medio atrás enviara el entonces Papa al pueblo maorí.

Los maoríes, primitivos habitantes del país, se destacaron y se descatan por sus notables esculturas y tallas de madera.

La cruz hecha por Selwyn Maru además de exhibir numerosos símbolos maoríes es original

## Munich

## Bomba contra un centro de la OTAN y de Panavia

Munich (RFA).— Una bomba estalló anoche en un edificio de la capital bávara que alberga un centro de la OTAN, así como varias oficinas de la firma «Panavia», que fabrica el caza tornado.

Según la Policía, el atentado, que no causó víctimas aunque produjo importantes daños personales, tiene motivaciones políticas.

Un cuarto de hora antes de las dos de la mañana, el portero del edificio recibió una llamada telefónica anónima en la que se advertía de la colocación de la bomba en el edificio, donde se encuentra también la oficina bávara de protección del medio ambiente.

Pocos minutos después estalló la bomba, cuya poderosa onda expansiva provocó la rotura de numerosos cristales del edificio.—Efe

## Pasaron más de 20 años en la cárcel

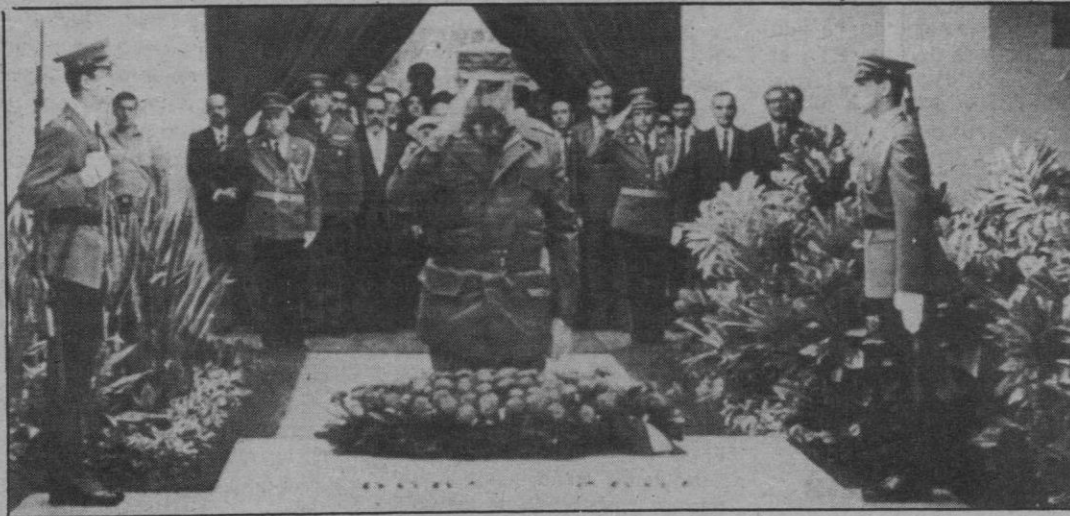
## Llegan a Miami 66 presos políticos cubanos

Miami (Florida).— Sesenta y seis presos políticos cubanos, que cumplieron más de 20 años de cárcel, y sus familiares, llegaron a Miami, donde fueron recibidos por altos funcionarios del Gobierno norteamericano.

La mayoría de los presos políticos, muchos de los cuales formaban parte de la Policía o del

en su diseño y también sus materiales, ya que el escultor utilizó elementos de una demolición para moldearla.

El artista, de origen maorí, dijo que sintió que en el edificio derrumbado había elementos que le recordaban los dolores del Calvario.—Efe



Belgrado.—El Presidente cubano, Fidel Castro, saluda ante la tumba del Presidente yugoslavo, Tito, en la visita realizada estos días a Yugoslavia.—(Telefoto EFE/REUTER)

## Chile

## Los dirigentes del Colegio de Periodistas piden amparo frente a las amenazas de muerte

Santiago de Chile.— Los periodistas chilenos atraviesan un gravísimo momento, después del reciente asesinato a tiros del dirigente del gremio José Carrasco y con la continuación de las amenazas de muerte que sectores afines a Pinochet siguen lanzando contra los cabecillas de la profesión. Ayer se han

producido peticiones de amparo para los dirigentes del Colegio de Periodistas y otros colectivos han manifestado su preocupación por la situación de indefensión de estos profesionales chilenos. Por otro lado, el Gobierno de Pinochet anunció también ayer que está dispuesto a continuar con la expulsión de sacer-

dotes extranjeros «en la medida en que se les encuentren antecedentes negativos».

## ADVERTENCIA A LA JERARQUÍA ECLESIASTICA

Santiago de Chile.— El Gobierno emitió un comunicado en relación a la expulsión de tres sacerdotes franceses, en el cual advertía a la jerarquía eclesial para que tome «medidas eficaces contra eventuales miembros subversivos del clero religioso nacional y extranjero que permitan evitar situaciones como la vivida». Expresa asimismo que el Gobierno se vio en la «necesidad ineludible de decretar dicha expulsión después de haber fracasado en su propósito de obtener de la autoridad eclesial y de ellos mismos un abandono voluntario y privado del territorio, en respeto a su dignidad religiosa».

## AYUDA CHINA A NICARAGUA

Pekín.— China entregará a Nicaragua, de forma inmediata, una ayuda de 20 millones de dólares en artículos varios, según informó ayer en Pekín el presidente de Nicaragua, Daniel Ortega, al concluir su visita oficial a China.

## PANORAMICA

**FRANCIA:** La nueva política antiterrorista francesa incluye desde hoy el recurso excepcional al Ejército para el control de fronteras, la obligatoriedad del visado para todos los extranjeros no originarios de la CEE y la decisión de tomar represalias físicas «implacables» contra dirigentes o países «inspiradores» del terrorismo.

**UNION SOVIETICA:** El reactor averiado de la central nuclear de Chernobil se encuentra totalmente aislado del subsuelo mediante una gran losa de cemento de dos metros y medio de espesor y un cerco de hormigón que rodea su perímetro a una profundidad de 35 metros, aseguró hoy el último informe oficial sobre las labores.

**URUGUAY:** Representantes de los noventa y dos miembros del Acuerdo General de Aranceles y Comercio (GATT) y representantes de 30 países ajenos al organismo se reúnen a partir de hoy en el balneario uruguayo de Punta del Este para discutir las reglas que regirán el comercio internacional en los próximos años.

**ITALIA:** Italia está dispuesta a colaborar con los Estados Unidos en acciones conjuntas contra el terrorismo, pero no quiere un destacamento de la «Delta Force» —las fuerzas especiales antiterroristas estadounidenses— en territorio italiano.

**SUECIA:** «Demostraremos con fuerza que no se permitirá ningún tipo de violencia. Ni podemos, ni debemos, quedarnos con los brazos cruzados al ver que se está perdiendo la seguridad ciudadana, que delincuentes atacan y roban sin perdón y que una ola de romanticismo de la violencia se extiende entre la juventud». De esta manera y con palabras tan duras como necesarias Ingvar Carlsson, primer ministro sueco, comenzó la campaña antiviolencia.

## Mitterrand visita Indonesia para reavivar los lazos político - comerciales

París.— El presidente Francois Mitterrand emprende hoy una visita oficial a Indonesia, primer socio económico de Francia en el sureste asiático, con el fin de relanzar unos lazos político-comerciales clasificados de «adormecidos» en París.

Mitterrand, cuya tesis de apoyo al desarrollo de los países del Tercer Mundo son ampliamente apreciados en Yakarta, será el primer jefe de Estado galo que viaja a ese país, y en cuatro días de estancia abordará temas políticos, económicos y culturales.

Según fuentes del Palacio del

Eliseo, sede de la Presidencia el viaje se debe en parte al deseo de París de «colmar el abismo» existente entre las calurosas relaciones entre Francia y China o India y las que mantiene con Indonesia.

Mitterrand y su esposa llegarán a Yakarta en la madrugada del martes, hora francesa, donde les recibirán el presidente Suharto y su esposa, y acto seguido, ambos jefes de Estado celebrarán una reunión.

Indonesia, con una población de 168 millones de habitantes, es un país no alineado pero claramente pro-occidental.—Efe



## JUNTA DE CASTILLA Y LEON

Consejería de Industria, Energía y Trabajo

## PLAZAS DE LABORALES DE LA CONSEJERIA DE INDUSTRIA, ENERGIA Y TRABAJO

Se pone en conocimiento que las listas de exámenes correspondientes a las plazas de laborales relacionadas a continuación, se encuentran expuestas en las Delegaciones Territoriales y en la Sede de la propia Consejería:

ANALISTA DE LABORATORIO  
AUXILIAR DE LABORATORIO  
JEFE DE PROYECTO DE INVESTIGACION ENERGETICA  
JEFE DE GRUPO DE COMBUSTIBLES LIQUIDOS Y GASEOSOS  
TECNICO DE LABORATORIO DE MEDIO AMBIENTE  
DIRECTOR LABORATORIO DE MEDIO AMBIENTE  
TECNICO DE INVESTIGACION MINERA  
JEFE DE ORGANIZACION ESTADISTICA  
ASESOR LABORAL  
TECNICOS DE PROMOCION DE EMPLEO  
DELINEANTE DE 1.ª  
PROGRAMADOR  
MOZO DE I.T.V.  
AUXILIARES MECANICOS  
JEFE DE ESTACION DE I.T.V.  
MECANICO INSPECTOR  
VERIFICADORES

Suscribase a:

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

antes del triunfo de la Revolución cubana en 1959.

Fueron liberados por las gestiones realizadas durante casi dos años por la Conferencia Episcopal norteamericana y otros gracias a la intervención del oceanógrafo francés Jacques Cousteau, quien habló con el presidente Fidel Castro durante un viaje a Cuba.—Efe



En La Albuera, el empate para la Gimnástica Segoviana, mal menor

# 1-1 El Palencia C. O. lo puso casi todo y le faltó ambición

El árbitro, un auténtico desastre de principio a fin

Cuarto encuentro de Liga en el grupo VIII de la Tercera División. En La Albuera jugaron G. Segoviana y Palencia C.O. Al encuentro acudieron pocos espectadores que cubrió no más de un tercio de aforo. En la taquilla dejaron un montante de 90.000 pesetas. Seguidores palentinos muy pocos.

Los equipos presentaron estas alineaciones:

G. SEGOVIANA: Carlos (2); Del Sol (2), Chema (1), Quique (2), Juan (1); Ricardo (1), Senovilla (2), Honrubia (-), Luis (-); Llorente (1) y Monzón (2).

En el minuto 45, Juanfran (-) sustituyó a Del Sol y en el 80, J. Carlos (s.c.), a Monzón.

C. D. PALENCIA C.O.: Tapias (s.c. por falta de trabajo); Sambade (2); Luis (1), Cano (2), Martín (1); Lolo (2), Tovar (2), Alonso (1), Ramón (1); Paco (2) y Geli (2).

En el minuto 46 Félix (-) sustituyó a Ramón.

## ÁRBITRO

Intentó dirigir el encuentro el colegiado burgalés Vilches Rivilla, con el que también intentaron colaborar sus compañeros Villar e Izquierdo. Todo se quedó en intento. El árbitro molestó constantemente a los jugadores. No supo situarse sobre el terreno. Puesto a demostrar que era él quien mandaba mostró siete tarjetas amarillas: Sambade, Honrubia, Juan, Cano, Juanfran y Luis, a éste en dos ocasiones, por lo que hubo de abandonar el terreno en el minuto 75. En el minuto 40 hay un derribo a Monzón dentro del área. Era un penalty muy claro. Dado que el árbitro estaba mal situado —cuestión normal en él—, consultó con la mirada al linier. Este, que en ese momento estaba mirando hacia las nubes, se encogió de hombros y el «jefe» pitó falta a... ¡Monzón! Luego, en la segunda parte, señaló como penalty una jugada totalmente normal. Pésimo.

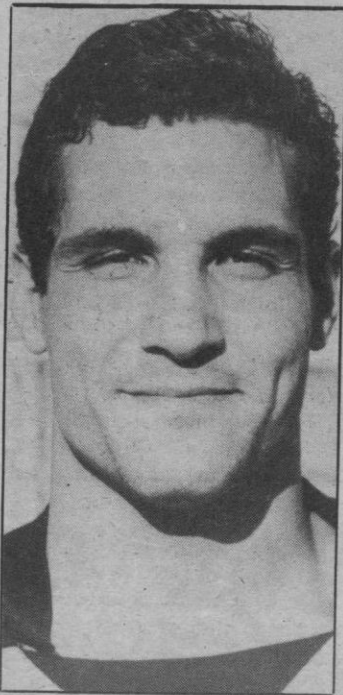
## GOLES

0-1. Minuto 27. Primer saque de esquina del partido a favor del Palencia. La defensa local no despeja el balón. Este va de rebote en rebote y es al final el extremo Paco quien lanza el esférico a la red en un tiro raso y cruzado.

1-1. Minuto 60. Luis y Monzón caen en el área visitante por intentar controlar el balón que había sacado el meta Carlos. El árbitro estima que hubo agarrón al delantero y pita penalty. Lanza Llorente y el balón, muy fuerte, entra por el centro de la portería.

## INCIDENCIAS

Campo en perfectas condiciones. El viento sopló a lo largo de todo el encuentro. Siete saques de esquina lanzaron los palentinos por uno solo los locales. El árbitro recibió constantes muestras de recriminación a su labor por parte de los espectadores. En el minuto 77 hubo de abandonar el campo por lesión el jugador Geli. Según se nos informó padece una contractura muscular.



Carlos tuvo decisivas intervenciones

## EMPATE Y... GRACIAS

«No se pueden pedir peras al olmo», dice el refrán popular y ello se puede y debe aplicar al equipo que ahora tiene la G. Segoviana. Con la sola presencia física de los jugadores palentinos, ya se comprendía la diferencia y las dificultades que iban a encontrar los gimnásticos para poder obtener algo positivo de este partido. El recuerdo de los aficionados, claro estaba, era para la plantilla de la temporada anterior. No hay por qué hacer comparaciones, pero...

Ni a jugadores ni entrenador de la G. Segoviana se les puede exigir más. Ponen en escena lo que tienen. Y ayer lograron salvar un punto gracias a su tesón y esfuerzo físico, ya que en técnica y juego fueron superados ampliamente por el conjunto rival. Los jugadores palentinos plantearon un sistema férreo de marcajes que durante muchos minutos maniataron cualquier juego de ataque local. En el minuto 18 fue Alonso, solo ante Carlos, quien tiene una gran oportunidad de marcar, pero el portero estuvo muy atento. En el 30 fue Juan quien, ante la salida de Tapias y con la portería vacía, no logra introducir el balón; en el 35 es Monzón el



Lucharon, pero...

que no consigue rematar con acierto, junto a uno de los postes, el balón y cuatro minutos más tarde Cano, en una gran acción personal, se planta solo delante de Carlos y no lo puede superar.

Lo barrado, que pudiera dar la impresión de un cierto equilibrio, no lo es tal. El dominio era visitante y el juego también.

En la segunda parte el Palencia careció de ambición. Pudo haber sentenciado el encuentro en muchos momentos del mis-

mo, pero su contraataque careció de la agilidad necesaria, rapidez y efectividad para batir a Carlos. La veteranía, colocación y excelente juego del veterano Cano, junto con las acciones, rápidas y abriendo el juego por los laterales, de Paco y Geli, no encontraron nunca rematadores. La línea media del equipo fue muy superior a la local. Aquí la labor de Lolo siempre fue positiva. Debieron, por todo ello, ganar el partido. Pero fueron conformistas ante un equipo que la única resistencia que les

ofreció fue la del esfuerzo físico. La defensa gimnástica estuvo muy acertada por la parte de Quique, mientras que la lentitud de Chema a la hora de sacar el balón proporcionó al conjunto un par de sustos a los que hubo de contestar el meta Carlos, uno de los jugadores más destacados del equipo.

En resumen que la G. Segoviana ganó un punto aunque el partido se disputara en su terreno. Y es que el Palencia, por cómodo, se lo entregó.

## TRAS EL PARTIDO, OPINIONES

**Árbitro: «Este era mi segundo partido en Tercera División»**

Cuando el señor Vilches Rivilla iniciaba el camino hacia el vestuario tras concluir el encuentro y dejando atrás la bronca que le ofrecían los espectadores, hablamos con él. Nos atendió amablemente. Así contestó a nuestras preguntas:

### —Jugadas polémicas—

«Las dos jugadas de área las pude apreciar con mucha claridad. En la primera no hubo ninguna falta. Ha sido que el jugador ha tropezado simplemente y luego se ha dejado caer. En la otra jugada del segundo tiempo aprecié cómo el defensa agarraba al delantero en su caída. Era penalty sin ninguna discusión».

### —Tarjetas—

«Hubo faltas que eran ajenas al orden deportivo que debe imperar en el campo y por ello mostré las tarjetas. El partido, pese a ello, no ha sido duro. Quizás un poco difícil de dirigir y complicado en ocasiones».

### —Espectadores—

«El público no influyó especialmente en mí, aunque algunas veces sí se dejan oír sus

críticas. Llevo trece años en el arbitraje, he ascendido esta temporada y éste era mi segundo encuentro en Tercera División».

**Mariano García, entrenador del Palencia: «El triunfo final debió ser nuestro»**

«Todo lo que sea puntuar fuera de casa es bueno, pero creo que tal y como se ha desarrollado el partido el triunfo final debió ser nuestro».

«El árbitro, efectivamente, ha estado nervioso ya que es su segundo encuentro en la Tercera División y ha pitado en exceso».

«La jugada que hubo en el área en el primer tiempo sí fue penalty. Lo he hablado con mi jugador y me dijo que hubo derribo y el penalty que ha pitado en la segunda parte ha sido la compensación al que no señalé antes».

«La G. Segoviana tiene jugadores que en su mayoría han jugado ya en la Tercera División y entiendo que ha de ir adelante. Fuera de casa no les he visto, pero aquí actúan muy nerviosos. No quiero meterme en los sistemas de juego de Enderiz, porque es amigo mío, pero jugar con dos puntas en casa yo por lo menos no lo haría».

**Endériz: «Nuestra plantilla es corta y falta de experiencia»**

«Como soy optimista tengo que decir que hemos ganado un punto. Antes teníamos tres y ahora tenemos cuatro, aunque hayamos perdido el positivo. Las circunstancias son las que mandan. Es un gran equipo el que hemos tenido en frente. El resultado creo que es justo. Si ellos tuvieron ocasiones, nosotros también».

«Tenemos una plantilla tan corta como falta de experiencia. Sólo quince jugadores y algunos de ellos no han jugado más que en equipos juveniles. Pero hay que seguir trabajando con ello y en ese campo quiero que ustedes lo comprendan y el público también. A estos muchachos no se les puede pedir más. Les exijo trabajo y hoy en la segunda parte se han esforzado al máximo. Y si el contrario es superior a nosotros hay que admitirlo».

«Tanto Senovilla como Ricardo, han jugado lesionados. Incluso uno de ellos me pidió el cambio en el descanso. Pero han aguantado hasta el final».

«El Palencia es un gran equipo. Si hoy arriesgan más, se llevan el partido».

J. M.ª

(Foto: Antonio)



## GIMNASIA RITMICA

## La segoviana María Martín, en la selección que participa en el V Campeonato de Europa

La gimnasta segoviana María Martín, junto con sus compañeras de la selección española, se encuentra ya en Florencia (Italia) donde participará en el Campeonato de Europa de gimnasia rítmica. La expedición partió ayer desde el aeropuerto de Barajas (Madrid) hacia dicha localidad italiana en donde se celebrarán los V Campeonatos de este deporte a partir del próximo jueves, día 18.

La representación española estará compuesta por doce gimnastas, cuatro de las cuales competirán individualmente y las otras ocho en conjuntos.

El Campeonato reunirá a 25 países, de los cuales los favoritos serán, como siempre, la Unión Soviética y Bulgaria. Las aspiraciones españolas son, en lo que a conjunto se refiere, mantener la medalla de bronce lograda en Viena en 1984. En cuanto a las individuales, la baza de la entrenadora, Emilia Boneva, es Montserrat Manzanares que intentará superar el decimoquinto puesto conseguido en los Mundiales de Valladolid.

Ayer mismo comenzaron los entrenamientos y el día 18 se efectuará la apertura oficial del Campeonato que se disputará los días 18, 19 y 20.

La selección española está



María Martín

integrada por la segoviana María Martín, que ha partido hacia Florencia con una lesión de menisco, Marisa Lloret, Montserrat Manzanares y Nuria Salido, en individuales, dirigidas por Emilia Boneva.

En conjuntos, entrenada por Ana Roncero, acudirán Eva Obalar, Marisa Centeno, Estela Martín, Natalia Marín, Ana Martínez, Elena Velasco, Marta Pardo y Carlota de la Fuente.

Completan la expedición el coreógrafo Georgie Neikov, la juez-árbitro Manuela Fernández del Pozo, las juezas María Angeles Doménech y Mercedes

Cabrera, y el jefe de la Delegación, José Martínez Manso.

Además de España, la URSS y Bulgaria, se dan cita en Florencia los siguientes aíses: Austria, Bélgica, Chipre, Dinamarca, Finlandia, Francia, Gran Bretaña, Grecia, Hungría, Italia, Noruega, Holanda, Polonia, Portugal, República Democrática Alemana, República Federal Alemana, Rumanía, Suecia, Suiza, Checoslovaquia, Turquía y Yugoslavia.

## CARRERAS DE CABALLOS

Primera Jornada de la Temporada de Otoño en Madrid y 66 participantes en pista (al no presentarse a la cita Indian Dawn, Premio Tajuña, y Race Stone, Premio Lozoya) que por su clase y forma —en algunos de ellos más acusada al venir de correr en San Sebastián—, ponían muy difícil el pronóstico.

Muy poco faltó para que KIRILYAN ya comenzara a poner «negro» el panorama, pues Tom Rock a punto estuvo de ser el vencedor de la primera carrera. Confirmó REINA NOORA su clasificación de favorita en el Premio Las Cuevas, aunque también aquí en una apretada llegada y en lucha con Shagri-

## PELOTA

## Ocho victorias y tres derrotas, balance español en los X Campeonatos del Mundo

Vitoria.—Un total de ocho victorias y tres derrotas es el balance de la actuación española en la primera jornada del X Campeonato del Mundo de Pelota, que se disputa en Vitoria y en tres frontones de la provincia de Alava.

Los triunfos de las selecciones españolas en las diversas modalidades se produjeron en mano parejas trinquete (Ezponda-Aizpuru), paleta cuero trinquete (Cubanell-Egaña), paleta goma trinquete (Irizar-Pagoaga), mano individual frontón corto (Goikoetxea), paleta cuero frontón corto (Dominguez-Balduz), mano parejas frontón corto (Árceluz-Satrústegui), pala corta frontón (Hernández-Araújo) y frontenis (Fite-Salleres).

Las tres derrotas llegaron en las especialidades de Share (hermanos Bazarrica), mano individual trinquete (Langarika) y paleta goma frontón 30 metros (Atorrasagasti-Juanena).—Efe

la Copa Radio Intercontinental, prueba principal de la reunión. Y en RICLA, está el ejemplo de lo que anotábamos al comenzar esta crónica; bien en Lasarte, ayer reapareció en Madrid muy en forma y con ganas. Sin progresos en las recaudaciones de la QH, y para la combinación ganadora, números 2-1-2/3-14-3-7 premios de 150.000 ptas, para los máximos acertantes; algo más de 3.500 para los de cinco, y sin pedrea de consolación para lo de cuatro resultados. Y es que con los favoritos respondiendo, poco más puede esperarse.

ENRIQUE GARLA

## TELEGRAMAS DEPORTIVOS

**HÍPICA:** El jinete español Luis Astolfi, montando a Alcha, se adjudicó el premio Ayuntamiento de Cascais, correspondiente al concurso internacional de saltos que se disputa en dicha localidad portuguesa. Por otro lado, el jinete español José Arango, sobre Tilbury, fue el vencedor de la prueba de potencia del concurso internacional hípico de saltos de Cascais, disputada ayer. En segundo lugar quedó José Rosillo, sobre Chacal, y en tercera Luis Astolfi, que montaba a Alcha. El concurso fue ganado por el portugués Joao Azevedo Silva, sobre La Belle du Bois.

**TENIS:** El tenista alemán occidental Boris Becker recaudó casi ocho millones de pesetas durante una gala de caridad celebrada en Hamburgo y destinada a ayudar a los habitantes del norte de Sudán. Becker respondió a las preguntas formuladas por los numerosos niños que asistieron y jugó un partido de dobles de exhibición con su entrenador Ion Tiriac y dos niños. Por su parte, el francés Leconte se adjudicó el torneo de Ginebra al derrotar a su compatriota Tulasne por 7-5 y 6-3.

**BALONMANO:** El Cajamadrid ganó imbatido el Torneo Internacional de Setubal de balonmano, al imponerse en el partido final, disputado en la noche del domingo, al Vitoria de Setubal por 32-12. En jornadas anteriores los «cajeros» ganaron a los también portugueses del Benfica (20-18) y Belenenses (23-16).

**VOLEIBOL:** China ganó el Campeonato del Mundo del voleibol femenino, que se ha venido disputando estos días en Praga (Checoslovaquia). China derrotó a Cuba en la final por 3 a 1 (15-6, 15-7, 10-15 y 15-9). La tercera posición fue para Perú, que venció a la RDA por 3-1.

**REMO:** La embarcación guipuzcoana de San Juan conquistó la bandera de La Concha y, además, batió el récord de la prueba de remo disputada en aguas donostiarras, estableciendo un tiempo de 19-49-87 minutos. San Juan dejó en segunda posición a Zumaia, también de Guipúzcoa, que poseía hasta ayer la mejor marca (20-03).

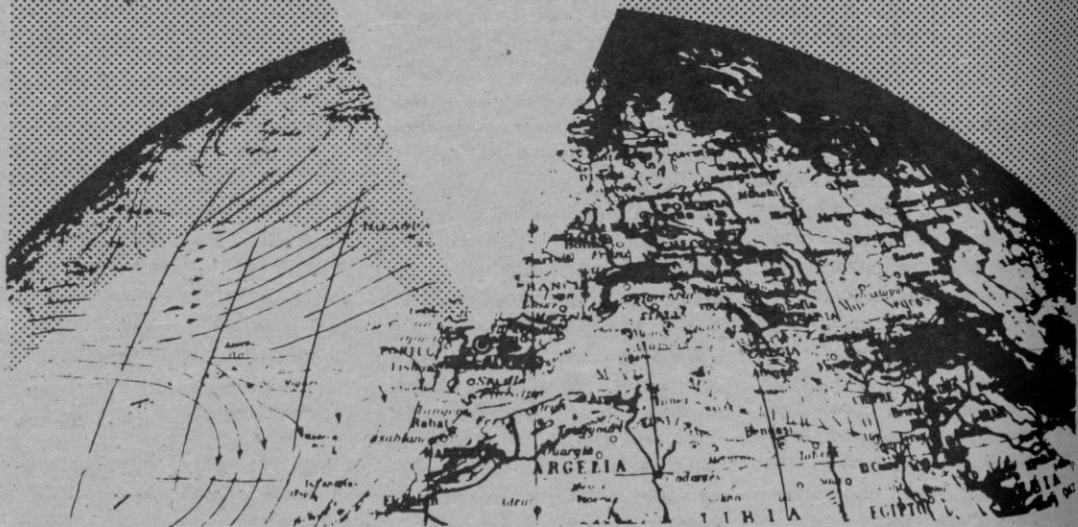
**GOLF:** La española Marta Figueras Dotti, con 301 golpes para los cuatro recorridos, quedó a veintisiete golpes de la estadounidense Judy Dickinson, ganadora del torneo de Seattle de golf que, dotado con 200.000 dólares, se disputó en dicha ciudad estadounidense. Marta Figueras realizó recorridos de 78, el primer día, 72, 75 y 76 golpes y siempre estuvo muy alejada de las que se clasificarían en los primeros lugares. La Dickinson, por ejemplo, presentó tarjetas de 71, 73, 63 y 67 golpes.

**PETANCA:** Alicante consiguió el título de Campeona de España de primera categoría al derrotar a la Federación de Madrid en la final por 15-12. En semifinales, la Federación Alicantina superó a los representantes de Aragón por 13-1, mientras que los madrileños eliminaron a los malacitanos por 13-3.

## FERIA INTERNACIONAL DE MUESTRAS DE VALLADOLID

# 3ª

del 9 al 21 de septiembre 1986





## CICLISMO.—Vuelta a Cataluña

## Triunfo de Ruiz Cabestany en Manresa

Manresa.— El corredor español del equipo Seat-Orbea, Pello Ruiz Cabestany, obtuvo la victoria en el segundo sector de la quinta etapa de la Vuelta a Cataluña, disputada entre las localidades de Vic y Manresa, con una distancia de 99 kilómetros. En el primer sector, el triunfo correspondió al francés Dominique Arnaud y Anselmo Fuerte sigue de líder.

Mientras que en la primera sección de esta etapa el triunfo

de diluyó al sprint entre Arnaud, el suizo Muller y el español Angel Camarillo, con la victoria del galo, en el segundo sector, Cabestany llegó destacado a la meta con 34 segundos de ventaja sobre Laurent Fignon y Celestino Prieto.

La primera parte de la jornada de ayer se inició con la resaca de la etapa del sábado, que finalizó en el techo de la Volta, en Vallter 2.000, a 2.206 metros de altitud.—Efe.

## El polaco Wojtinek ganó al sprint la quinta etapa del Tour del Porvenir

Vitoria.— El polaco Bruno Wojtinek, del Peugeot, se proclamó vencedor de la quinta etapa del Tour del Porvenir, disputada ayer entre Palencia y Vitoria, sobre 200 kilómetros de recorrido, con un tiempo de cuatro horas, veintiséis minutos, dieciocho segundos.

Wojtinek se impuso al sprint al gran grupo, en el que el navarro Miguel Indurain ocupó la

segunda plaza, mientras que el norteamericano Roy Knickman continúa como líder de la prueba.

Al igual que en la cuarta etapa, los 129 corredores que siguen en carrera se lo volvieron a tomar en serio e imprimieron un ritmo tan impresionante a la carrera que la llegada a la meta de Vitoria se produjo con tres cuartos de hora de adelanto sobre el horario previsto.—Efe.

## SANCHEZ (EMAYSA - RENAULT) VENCIO EN EL BARRACO (AVILA)

Con la participación de 80 corredores —entre los que figuraban un buen número de segovianos de los equipos Caja-Segovia, Melero Zusán 6-Ford Auto Insa, Emaysa-Renault, Ciclos Alvaro y Cervecería La Alhambra-53-13— de las categorías de juveniles y cadetes, se celebró el «III Trofeo Santísimo Cristo de Gracia», en la localidad abulense de El Barraco, con organización de la Peña Ciclista Angel Arroyo, y sobre un recorrido de 55 kilómetros, que suponía dos vueltas al circuito de El Barraco, San Juan de la Nava, Navalenguera y El Barraco.

La primera vuelta transcurrió con numerosas escapadas que no llegaron a fructificar, pero en las que se vieron envueltos continuamente corredores segovianos. Hay que señalar la peligrosidad del tramo comprendido entre San Juan de la Nava y Navalenguera, de 9 kilómetros de bajada con curvas y asfalto en pésimas condiciones. Comenzó la segunda vuelta y a la salida de El Barraco saltan cuatro corredores, con los segovianos Sánchez (Emaysa-Renault) y Ricardo de Pablos (Caja-Segovia), entre ellos. Los dos compañeros de fuga de los segovianos, se quedaron y fueron absorbidos por el pelotón. Por detrás se rodó fuerte, en busca de los escapados, pero no les cazaron, llegando Sánchez victorioso a meta. Unos kilómetros antes Ricardo se quedó y fue cazado por un grupo de tres corredores, con Arahuetes entre ellos.

En definitiva buena carrera de los representantes segovianos, que fueron los verdaderos protagonistas, clasificándose cinco entre los diez primeros.

CLASIFICACION: 1.º, Francisco Sánchez Davia (Emaysa-



Sánchez triunfó.  
(Foto: José M.ª Heredero)

Renault); 2.º, David Suárez Redondo (Pargil); 3.º, Juan A. Velasco Arahuetes (Collado Villalba-segoviano); 4.º, Miguel A. Serrano Beltrán (Citroën-Torrijos); 5.º, Ricardo de Pablos Martín (Caja-Segovia); 6.º, David Arcones García (Melero-Zusán 6-Ford Auto Insa); 10.º, Salvador Berbel Fernández (Melero-Zusán 6-Ford Auto Insa); 18.º, José Manuel Llorente Merino (Ciclos Alvaro); 19.º, Francisco J. Mardomingo de Lucas (Cervecería La Alhambra-53-13); 22.º, Juan Luis María García (Caja-Segovia); 23.º, Juan Miguel Arribas (Ciclos Alvaro); 27.º, José Luis Coco González (Emaysa-Renault); 38.º, José Luis Cardiel Mañas (Caja-Segovia).

MONTAÑA: 1.º, David Suárez Redondo (Pargil); 2.º, Francisco Sánchez Davia (Emaysa-Renault).

## ATLETISMO

## Ovett ganó la Milla de Oviedo

González, que se impuso el sábado en Nueva York, fue octavo y se quejó de que se celebren las pruebas tan seguidas unas de otras

Oviedo.—Los atletas extranjeros, y especialmente los británicos, dominaron la segunda edición de la Milla Urbana Internacional de Oviedo, que reunió a más de 20.000 personas en las inmediaciones de la arteria principal de la capital asturiana, la calle Uría. El inglés Steve Ovett, además de adjudicarse el triunfo, mejoró el tiempo de la prueba.

Lanzó la carrera el español Colomán Trabado, que pasó los primeros 400 metros en 58 segundos y se retiró a los 800, tras el primer paso por meta.

Desde ese momento tomó la cabeza el vencedor del pasado año, el estadounidense Steve Scott, seguido de cerca por el británico Peter Elliot y con Ovett más en segundo plano.

Scott estuvo a punto de caerse al tomar la última curva, pero siguió encabezando la prueba hasta que, a falta de unos 200

metros, fue superado al sprint por Ovett y Elliot. Cuarto fue el también británico David Moorcroft y quinto el primer español, José Luis Carreira.

Steve Ovett, que marcó un registro de 4.01.10, confiaba en su fuerte final para lograr la victoria y reconoció que las condiciones en que llegaba José Luis González de Nueva York le daban cierta tranquilidad.

Previamente a esta prueba tuvo lugar la Milla femenina, en la que se proclamó vencedora la única extranjera participante en la prueba, la chilena Alejandra Ramos, con un tiempo de 4.53.52, seguida de Rosa Colorado y Asunción Sinobas.

## JOSE LUIS GONZALEZ: ADELANTAR POR LA DERECHA PARA LLEGAR A OVIEDO

Oviedo.—El atleta José Luis González, que ocupó la octava plaza en la II Milla Internacional Ciudad de Oviedo, dijo a Efe al término de la carrera, que su único objetivo era «no entrar de

rodillas en la línea de meta».

González, que el sábado se proclamó vencedor de la Milla de la Quinta Avenida en Nueva York, aseguró que había sido una locura obligarle a participar en las dos pruebas con un margen tan escaso de tiempo entre ambas.

El atleta toledano señaló que tras diez horas de vuelo y cuatro de coche pocas esperanzas mantenía de realizar una buena marca. «No he tenido tiempo ni de estudiar una táctica».

González justificó su participación en la milla ovetense por «la amistad que me une con el alcalde de Oviedo, Antonio Masisip, y por lo bien que se portó siempre conmigo la afición asturiana».

Las peripecias que debió salvar José Luis González para estar presente en la línea de salida en la calle Uría provocaron, según sus palabras, «la indignación de numerosos conductores, a los que tuve que adelantar por la derecha para poder llegar a Oviedo antes de la una de la tarde».—Efe

## Campeonato Mundial de hockey sobre patines

## Importantes triunfos de España sobre Argentina y Estados Unidos

Madrid.— A la importante victoria de la selección española frente al equipo argentino, por 6-4, en la primera jornada del Campeonato Mundial de hockey sobre patines, hay que añadir el triunfo sobre Estados Unidos por 3-0, en el segundo partido del conjunto español.

En el primero de los enfrentamientos el juego tuvo diferentes fases. Tras un inicio de dominio argentino, que logró una ventaja de 2-0, los pupilos de Jordi Brunet tuvieron una gran reacción y llegaron al descanso con 3-2 a su favor. Los argentinos, actuales campeones del mundo, se vieron sorprendidos por la rapidez y el remate de los españoles, y de ahí

el cambio del resultado al final del primer periodo.

En el primer minuto de la segunda parte, España amplió la diferencia en el marcador, colocando un 4-2 muy esperanzador. Pero la reacción argentina no se hizo esperar, la calidad y habilidad de los integrantes de la escuadra blanquiazul salió a relucir, y en una fase de gran juego ofensivo lograron igualar los guarismos en sólo cinco minutos.

Pero los hombres de Brunet no se desmoralizaron y con una perfecta sincronización y dos veloces contragolpes colocaron un resplandeciente 6-4 final, con un último tanto precioso cuando faltaban cuatro segundos para la conclusión.

## GOLF

## El australiano Norman se adjudicó el Open Europeo

Ballesteros presentó la mejor tarjeta de la última jornada

Sunningdale (Inglaterra).— El australiano Greg Norman, vencedor del Open Británico 1986, consiguió ayer en los terrenos de Sunningdale su segundo triunfo en el torneo del circuito europeo de golf de la actual temporada.

La victoria de Norman en el Open Europeo se produjo al imponerse en el primer hoyo del «play off» al británico Ken Brown, con el que había terminado empatando a 269 golpes tras los cuatro recorridos.

Severiano Ballesteros, que tuvo sus momentos flojos en los recorridos segundo y tercero, en los que hizo el par, volvió ayer a brillar y fue, con la más baja tarjeta 65 golpes, el mejor de la jornada. Sus siete bajo par le elevaron al cuarto puesto, empatando con su joven compatriota José María Olazábal, y el inglés Nick Faldo, los tres igualados a 273 golpes. Olazábal ganador la última semana del Masters europeo en los terrenos helvéticos de Crans-sur-Sierre, demostró de nuevo su gran calidad y que no fue por suerte su triunfo en ese torneo.—Efe





FUTBOL.—Primera Preferente

A pesar de dominar durante todo el partido, el Arévalo e Hijos empató a 0 ante el C. D. Rioseco

El Arévalo e Hijos empató a cero goles frente al C.D. Rioseco en el encuentro que disputaron en la mañana de ayer en el campo de La Albuera. A pesar de ello, el dominio del partido perteneció al conjunto segoviano.

ALINEACIONES

AREVALO E HIJOS: Rodri, Verdugo, López, Prieto, Frías, Catoño, Chema, Dueñas, Carlos, Pirri y Javia. En los cambios Villoria sustituyó a Chema y Pablo a Pirri.

C.D. RIOSECO: Rojo, Tini, Pelaz, Zazo, Prieto, Marco, Carlos, Juan, Rober, Silverio y Qui-co. Venancio sustituyó a Juan y Concellón a Rober.

Como decimos al principio, el encuentro estuvo dominado ampliamente por el conjunto hormigonero que tuvo numerosas ocasiones de gol; sobre todo las dos claras oportunidades de que gozó Pirri y otras dos de Javi, pero el Rioseco tiene en su portero, Rojo, a una gran figura que para todo lo que le echen y, así, desvarató cualquier ocasión

que tuvo el conjunto segoviano de perforar su puerta.

Si por un lado el Arévalo e Hijos ha incorporado a sus filas a varios juveniles, entre los que se encuentra Catoño, (hermano del jugador segoviano Pedro Pablo, enrolado en las filas del At. Madrid) que tan sólo tiene 16 años y ya está en Primera Preferente, el conjunto del C.D. Rioseco es un equipo veterano que se las sabe todas y que, al menos ayer, echan bastante cuento al asunto, especialmente la defensa. Por otro lado, el Arévalo e Hijos contaba ayer con las bajas de Bermejo, Rincón, Luisfer y Cuéllar, los cuatro titulares del equipo, y que están lesionados.

Por la tarde los componentes del equipo segoviano se trasladaron a Olmedo para ver cómo el partido que disputaba en esta localidad vallisoletana el Sporting Garrido, próximo rival de los hormigoneros. Este equipo, compuesto por jugadores salmantinos, también jóvenes, es muy rápido y tiene mucha escuela. Su cita será el próximo domingo, en La Albuera.

Muy valioso triunfo del C. D. La Granja en el campo del At. Peñafiel (0-1)

ALINEACIONES:

At. Peñafiel: Herrero, Barrientos, Redondo, García, Arranz, De la Fuente, González, Galera, Ramón, Arroza, Muñiz.

En el minuto 57, Calvo por González. En el m. 70, Maurício por Muñiz.

C.D. La Granja: Del oso, Angel, Carreras, Pozas, Jesús, David, Sanz, Merino, Eugenio, Tejero, Antonio.

En el minuto 80, Félix por Antonio.

Arbitro: Sr. Hernández Velázquez. Tuvo una buena actuación. Enseñó tarjeta amarilla a los granjeños Tejero y Carreras, y por dos veces al atlético Ramón, por lo que en el minuto 80 tuvo que abandonar el terreno de juego.

El gol: En el minuto 30 se registra un centro sobre puerta, que aprovecha Antonio, muy oportunamente, para enviar la pelota al fondo de la red.

Asistió numeroso público, que se portó correctamente.

\*\*\*

Primer encuentro oficial en la Regional Oeste entre dos equi-

pos que ya se conocían, pues se habían enfrentado en un encuentro amistoso. El equipo de La Granja planteó muy bien el encuentro, marcando con acierto a sus rivales, con un claro sentido defensivo pero sin renunciar nunca al contraataque.

En el primer tiempo se registró el mejor juego del partido, con dos ocasiones muy claras perdidas por La Granja, ya que en el minuto 39, Ramón estrelló un tiro en el travesaño, y en el 44, Antonio se vio sólo ante el guardameta, pero envió la pelota fuera.

El At. Peñafiel estuvo muy peleón, pero sin mucha calidad en cuanto al juego. Se vio superado por el C.D. La Granja que, pese a sacar casi medio equipo nuevo, y de jugar con miras defensivas, estuvo en todo momento decidido al ataque, para aprovechar cualquier ocasión, lo que le valió el triunfo en esta jornada inaugural.

CONDUCTOR:

Respete los pasos de cebra y las señales de los semáforos

Es un consejo de EL ADELANTADO DE SEGOVIA

CLASIFICACIONES

PRIMERA DIVISION

Table with 7 columns: J, G, E, P, F, C, Ptos. Lists teams like Barcelona, Real Madrid, Mallorca, etc.

PRIMERA REGIONAL PREFERENTE. GRUPO «C»

Table with 7 columns: J, G, E, P, F, C, Ptos. Lists teams like Ciudad Rodrigo, San José, La Granja, etc.

SEGUNDA DIVISION

Table with 7 columns: J, G, E, P, F, C, Ptos. Lists teams like Valencia, Sestao, Deportivo Coruña, etc.

La quiniela premiada

Table with 2 columns: Descanso, Final. Lists matches like Mallorca-At. Madrid, etc.

Al término del escrutinio de ayer se calculaba que los acertantes de la Q-1 (descanso) cobrarán unos doce millones. Los de la Q-2 (final) unas 670.000 pesetas; los de 13, sobre 19.000 y los de 12, unas 2.000.

SEGUNDA DIVISION «B»

Table with 7 columns: J, G, E, P, F, C, Ptos. Lists teams like Almería, Granada, Gandía, etc.

EL PROXIMO BOLETO

- 1. Mallorca-Cádiz. 2. R. Santander-Sabadell. 3. Barcelona-Sevilla. 4. Osasuna-Ath. Bilbao. 5. Real Sociedad-Valladolid. 6. Betis-Real Madrid. 7. Zaragoza-Español. 8. S. Gijón-Murcia. 9. At Madrid-Las Palmas. 10. Cartagena-Oviedo. 11. Castellón-Coruña. 12. Barcelona At.-Hércules. 13. Elche-Málaga. 14. Jerez-Valencia.

TERCERA DIVISION (GRUPO VIII)

Table with 7 columns: J, G, E, P, F, C, Ptos. Lists teams like Leonés, Avila, Ponferradina, etc.

SEGUNDA DIVISION «B»

- Ceuta, 2; Aragón, 0. Alcoyano, 2; Alcira, 3. Orense, 0; Eibar, 2. Albacete, 0; Burgos, 1. Granada, 4; San Sebastián, 1. Córdoba, 4; Pontevedra, 2. Salamanca, 1; Mallorca At., 1. Lugo, 4; Poblense, 2. Gandía, 1; Lérida, 0. Tenerife, 3; At. Madrileño, 1. Almería, 1; Linense, 0.

TERCERA DIVISION (Grupo Octavo)

- Astorga, 3; Bembibre, 2. Herrera, 1; Leonesa, 2. Guardo, 0; Zamora, 5. Béjar, 0; Toreno, 0. Salmantino, 3; Medinense, 0. Laguna, 0; Valladolid P., 4. Univerrsitario, 0; Avila, 3. Segoviana, 1; C. Olímpico, 1. Ponferradina, 3; Lermeño, 1. Benavente, 3; Brivesca, 0. C. León, 4; Arandina, 1.

RESULTADOS

PRIMERA DIVISION

- Mallorca, 4; At. Madrid, 3. Cádiz, 3; Santander, 0. Sabadell, 1; Barcelona, 1. Sevilla, 1; Osasuna, 1. Ath. Bilbao, 1; Real Sociedad, 1. Valladolid, 2; Betis, 1. Real Madrid, 3; Zaragoza, 1. Español, 0; Gijón, 0. Murcia, 1; Las Palmas, 0.

SEGUNDA DIVISION «A»

- Cartagena, 0; Castilla, 0. Oviedo, 2; Castellón, 1. Coruña, 1; Barcelona At., 1. Hércules, 0; Sestao, 0. Huelva, 4; Bilbao Ath., 1. Logroñés, 4; Elche, 1. Málaga, 1; Rayo Vallecano, 1. Figueras, 3; Jerez, 0. Valencia, 3; Celta, 2.

1.ª REGIONAL PREFERENTE GRUPO «C»

- Arévalo e Hijos, 0; Rioseco, 0. Tudela, 3; Diamante, 1. Olmedo-S., 2; Garrido, 3. B. San José, 2; Real A. Prom., 0. C. Rodrigo-M., 6; Monterrey, 0. Peñaranda, 1; Pedrajas, 2. S. P. Regalado, 1; J. Castilla, 0. Sequillo, 1; Guijuelo, 1. At. Peñafiel, 0; La Granja, 1.

Advertisement for eye protection: Son dos... y para toda la vida. ¡CUIDALOS! Es un consejo de la CAMPAÑA DE PROTECCION OCULAR. ASOCIACION DE UTILIDAD PUBLICA.





ANUNCIOS POR PALABRAS

ALQUILERES

MEJIAS San Rafael: Chalets, pisos, apartamentos, parcelas, fincas. Teléfono 171982.

POR TRASLADO de ejecutivo a Segovia, se necesita piso céntrico sin amueblar en alquiler. Mínimo 120 m2 habitables. Razón: Teléfono 437661, de 4 a 6 tarde.

ALQUILO piso amueblado, familia estudiantes. Teléfono 91-2348708 (llamar martes).

SE ALQUILA piso amueblado. San Francisco, 21. Teléf. 428320.

TRABAJO

NECESITO empleada de hogar. Teléfono 435023. Lllamar horario comercial.

SE NECESITA asistenta fija. Teléfono 426695.

NECESITO dentista colegiado, no importa edad. 975 - 221886.

COMPRAS

COMPRO piso nuevo e seminuevo en Segovia. Tel. 91-8520054 (Cercedilla).

ENSEÑANZA

COMENZAMOS cursillos: idiomas (francés, alemán, inglés), contabilidad, taquigrafía, mecanografía, graduado escolar. 1 de octubre. Información: Teléfono 434010. Gascos, 9.

ESTUDIANTES pensión completa, sitio céntrico, muy económico. Teléfono 420368 (2,30-4 tarde).

OPOSICIONES Jesús Díaz. Por falta de tiempo publicadas la convocatorias comenzamos el 1 de octubre, preparación Cuerpos Gestión, Administrativo y Auxiliar del Estado, Seguridad Social y Comunidades Autónomas. Temas, supuestos y cultura general. Profesores licenciados y funcionarios del Cuerpo Técnico. Ezequiel González, 32. Teléfonos 426814 y 436908.

INMOBILIARIAS

LLANCASA: Piso, locales, traspasos, naves, solares, fincas, chalets. Ladreda, 25, 1.º Teléfono 425358. Facilidades hasta 20 años.

MIGUEL TOVAR, su Agencia Inmobiliaria. Ezequiel González, 6. Teléfono 435461.

SE NECESITA asistenta. Teléfono 426925.

VIVIR en un pueblo no es problema para que tenga las mismas ventajas y ocasiones para ganar mucho dinero. Primera fábrica joyería venta por catálogo. 957-477515.

SI TIENES tiempo libre, trabajo interesante, grandes comisiones. Teléfono 91-7399758.

VARIOS

NOVIOS, su viaje a Mallorca, Canarias, Sierramar. Patiño. Ladreda, 11. 430511 (seis líneas).

¡¡¡COMPRE todos los muebles que necesite y pague poco a poco!!! Muebles Lázar. San Francisco, 34.

DINERO rápido con documentación correcta. Telefonar (91) 7385425. Apartado Postal 54.036. Madrid (28080).

¡¡¡POR SOLO 5.000 pesetas al mes le amueblamos toda su casa!!! Muebles Lázar. San Francisco, 34.

VEHICULOS

VENDO Rover 2.600-S en perfecto estado, y varios extras. Lllamar 141974, horas de comercio.

VENTAS

SE VENDE máquina tricotar, seminueva. Teléfono 107115.

VENDO nave industrial, carretera Cuéllar-Sepúlveda, a 1 kilómetro de Cuéllar. 640 m2. Lllamar 141974, horas comercio.

CERCADOS Reques, cercado de fincas, materiales para cerramientos. Tel. 485176, Fuentemilanos.

¡¡¡TRESILLOS, muchos tresillos!!! Facilidades de pago. Muebles Lázar. San Francisco, 34.

OPORTUNIDAD: Libros de texto con grandes descuentos. Librería Merinero. Plaza Leones de Castilla, 6. Segovia. Teléfono 421558.

PARA este otoño e invierno, les ofrecemos en VESTIRAMA, fábrica de Confección de los Depósitos del Agua, nuevo surtido de trajes, pantalones, americanas, etcétera. Pase a visitarnos y se convencerá.

SE VENDE parcela en La Granja, 2.080 m2, Urbanización Peñalara. Teléfs. 471160 y 471068.

SE VENDE piso en La Granja, 4 dormitorios. Teléfonos 471160-471068.

¡¡¡LA CASA de las lámparas, enorme surtido!!! Muebles Lázar. San Francisco, 34.

CASA en Torrecaballeros. Facilidades. Teléfono 435803.

¡¡¡POR SOLO 2.900 pesetas al mes!!!, puede ser suyo un estupendo dormitorio, salón comedor, confortable tresillo o cuarto de estar. Muebles Lázar. San Francisco, 34.

AZULEJOS Tabanera, exposición y venta José Zorrilla, 50 y Ctra. Arévalo Km. 2. Teléfono 420826.

TRES PISOS muy céntricos con calefacción individual, sin gastos comunidad. Teléfono 435525.

NOTAS DE ECONOMIA

HANS W. BECHERER, VICEPRESIDENTE EJECUTIVO DE DEERE & COMPANY

El consejo de directores de Deere & Company ha elegido vicepresidente ejecutivo a Hans W. Becherer con la responsabilidad mundial de las operaciones relacionadas con sus productos agrícolas y de consumo de Deere & Company.

El Sr. Becherer, que cuenta con 51 años de edad, fue nombrado Senior Vice President en 1983 y a principios de este año fue elegido miembro del consejo de Deere.

Desde que ingresó en Deere & Company, en 1962, ha ocupado diversos cargos de responsabilidad dentro del área de marketing.

REESTRUCTURACION DE LOS ALTOS DIRECTIVOS DE TELEFONICA

El comité ejecutivo del consejo de administración de la Compañía Telefónica ha aprobado la propuesta de la comisión directiva por la que se procede a una nueva reestructuración de sus órganos directivos, con el fin de acelerar el proceso de descentralización, organización de la gestión provincial y control de la gestión territorial.

Se crea una nueva dirección general de Explotación encar-

gada de culminar el proceso de descentralización, organizar la gestión provincial, intensificar los controles de la gestión territorial e introducir una mayor coordinación en la atención a los requerimientos de los usuarios. Para desempeñar dicha gestión se designa a Germán Ramajo Romero, hasta ahora director general de Administración y Finanzas.

Como consecuencia de dicha designación, las actuales direc-

ciones generales quedarán constituidas de la siguiente forma: José Antonio Adell García, como director general de Red; Carlos Viada Fernández-Velilla, como director general de Administración y Finanzas, anterior director general comercial; Enrique Used Aznar, como director general comercial, hasta ahora subdirector general de Tecnología; Germán Ramajo Romero, como director general de Explotación.

LA MUERTE DEL NEGRILLO

(Viene de la pág. 2)

de lo que me tocó «sulfatar» las patatas que de Centroeuropa vinieron llenas de escarabajos y desgracias. Todas las mañanas, a las cinco, cuando nos tocaba la duña del agua, allí estaba yo con mi escoba corta y con una lata llena de veneno, para matar al enemigo, venido del extranjero.

Y por fin hemos conseguido seguir comiendo aquel queso redondo y colorado que en los años del hambre llamaban queso de «bola».

Algunos imbéciles, al leer el título pensarán que estoy hablando de películas en las que gana el bestia...

Los siento, hermanos... pero aquí no gana ni el bueno ni

el malo. ¡Todos perdemos...! Todos estamos abocados a sentir la muerte del ARBOL, de ese árbol que fue tu nacimiento y tu sombra y tu amor y tu complejo, por no poder ser tan alto, tan gordo, tan serio, tan amable o tan necio.

Quando un árbol muere todos lamentamos su muerte aunque disimulemos nuestro pesar, porque nos parece ridículo siendo tan hombres llorar por un árbol.

Y jamás nos damos cuenta que la vida de un hombre y la vida de un árbol, son la misma cosa... El árbol cuesta veinte años y el hijo también... El árbol sale torcido o derecho... y el hijo también... El árbol muere y el hijo también. El árbol llora y el hijo también. El árbol mueve sus ramas y sus hojas y el hijo vuela como sabe también...

Si el árbol que crece se asignara a cada ciudadano que naciera, con la obligación de cumplir ambos con sus obligaciones naturales, veríamos milagros.

¡Jamás he creído en el suicidio colectivo, como solución ante los malos tratos de las buenas gentes a los árboles...! Creo de todo corazón que los olmos tienen derecho a morir colectivamente por no aguantar la ignorancia de los seres a los que les dieron sombra durante miles o millones de años.

Pero tengo la duda de que algún germen no identificado se aproveche de lo único que teníamos como sillar y sombra de los pueblos de Castilla y León.

Quando paso por las carreteras y veo las sombras cadavéricas de los olmos muertos pienso que acaso sería mejor matarlos con eso que está de moda y se llaman incendios. Pero al fin y a la postre, entre negrillo y negrillo, parece que los freños y las acacias siguen cumpliendo con su deber de dar verdor.

Table for LOTERIA NACIONAL showing ticket numbers (0-9) and prize amounts, along with special prizes for Cordoba and Talavera de la Reina.



# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Madrid

## Concluyó el VI Congreso de Teología

### Se pidió más respeto a los derechos humanos en la Iglesia y democratización de la institución

Madrid.— Ayer concluyeron en Madrid los trabajos del VI Congreso de Teología, al que asisten 1.400 personas de toda España. En las conclusiones finales se insiste en la necesidad de que se respeten mucho más los derechos humanos dentro de la Iglesia. La pluralidad, la cuestión de la mujer y el derecho de la jerarquía a imponer, en el último extremo, sus decisiones sobre las opiniones de los teólogos disidentes, han sido los ejes sobre los que han girado las ponencias del Congreso. Esto les ha llevado a admitir la función jerárquica sólo en la medida en que se produce por parte de ella la aceptación de una «comunidad activa y responsable de todos». Informa «ABC».

La última ponencia se centró en el desarrollo de las comunidades de base, que fueron presentadas como el modelo de «esa Iglesia de Dios que nace del pueblo». El conferenciante, Evaristo Villar, pidió la «democratización interna de la Iglesia-institucional, frente a la imagen piramidal hoy reinante».

En las conclusiones que fueron ofrecidas a los participantes, se recogen las claves ideológicas que han marcado el encuentro: exigencia de un mayor respeto a los derechos humanos dentro de la Iglesia, lesionados, según el Congreso, por los procesos a los

teólogos disidentes y por el cierre de la parroquia madrileña de Santo Tomás; soluciones para las mujeres, que han sido presentadas como las grandes marginadas en la Iglesia, reprimidas por la jerarquía en la cuestión del sexo y en la prohibición de ser sacerdotes.

Hans Küng, citando a Ador-

no, dijo en su conferencia pronunciada el sábado que «la crítica de la razón disuelve a la razón misma». Ahí veía el motivo de la crisis del modelo social contemporáneo, que esta replegándose para dejar paso a otro tipo de paradigma, el posmoderno, en el que, según él, no habrá ningún poder autoritario.



Barcelona.— Adolfo Suárez, con la cartulina del SI, durante la votación del informe del secretario general del CDS, José Ramón Caso, durante la celebración del II Congreso Nacional del Centro Democrático y Social.—(Telefoto EFE)

## Una hija de Ruiz-Mateos se casó en secreto en Mallorca

Palma de Mallorca.— Paloma Ruiz Mateos, la octava hija del empresario jerezano se casó ayer por la tarde en el más estricto secreto con un ciudadano alemán en Santa Eugenia, localidad situada a 20 kilómetros de Palma.

A la boda, que fue oficiada por el padre jesuita Feliú, no asistieron ninguno de los familiares de Paloma «por estar totalmente en contra la familia a que nuestra hija se casara, pero como ya ha alcanzado la mayoría de edad ha hecho lo que le ha parecido», manifestó al periódico Teresa Rivero desde el Puerto de Santa María.

El enlace matrimonial se ha vendido en exclusiva a una agencia de noticias para una revista del corazón.—Efe

## Pregunta al Gobierno relativa a la inversión de 21 millones para mejora del despacho del presidente de Telefónica

Sevilla.—El senador de Izquierda Unida-Convocatoria por Andalucía, en representación de

esta Comunidad, Antonio Romero, dirigió una pregunta al Gobierno relativa a la inversión de 21 millones de pesetas para mejora del despacho del presidente de Telefónica, Luis Solana.

Añade el senador Romero que «alfombras turcas de más de un millón de pesetas cada una, mobiliario en la sala del presidente por valor de cuatro millones de pesetas y mejora del pasillo —incluyendo también alfombra turca— por valor de medio millón son los causantes de que el presupuesto se haya disparado de forma desorbitada».

Barcelona

## Recital benéfico de Plácido Domingo

Barcelona.—El tenor Plácido Domingo ofrece hoy un recital en el miniestadio del F.C. Barcelona, cuya recaudación será destinada a los damnificados por el terremoto ocurrido hace un año en Ciudad de Méjico.—Efe

## La CEE estudia una declaración de España sobre Chile

Bruselas.— El Consejo de Ministros de Asuntos Exteriores de la Comunidad Económica Europea, reunido hoy en Bruselas, estudia, entre otros asuntos, una declaración sobre la situación política en Chile, presentada por España.

El ministro español, Francisco Fernández Ordóñez, declaró antes de comenzar el Consejo que esta propuesta está dirigida a criticar el régimen del general Pinochet y en favor de una apertura democrática del Gobierno chileno.

### SANCIONES A SURÁFRICA

El Consejo de Ministros de Exteriores de «los doce» tiene previsto, además, decidir sobre las sanciones económicas a Suráfrica y las relaciones económicas

con Estados Unidos y los países de la Asociación Europea de Libre Comercio (EFTA). Asimismo, intentará llegar a un acuerdo sobre la planificación de la política mediterránea.

### TERRORISMO

Se espera, igualmente, que el Consejo debata la situación actual con relación al terrorismo a propuesta del ministro francés, tras la aprobación en Francia de una serie de medidas estrictas para combatir la oleada de actos terroristas.

Fernández Ordóñez afirmó, minutos antes del inicio de la reunión, que hoy se podría llegar a un acuerdo en torno a las diferencias que separan a España del resto de la CEE sobre la política mediterránea.

El secretario de Estado español para las relaciones con la CEE, Pedro Solbes, agregó: «Estamos cincuenta-cincuenta y todo puede suceder».—Efe

## María Félix vuelve al cine

Méjico.— Tras doce años de ausencia, la actriz mexicana María Félix regresará al cine de su país el año próximo en un filme basado en una novela de Henry James. María Félix es una de las pocas actrices locales que le ha dado brillo al cine de Méjico.

«Eterno esplendor» —es así como se titulará el filme— cuenta la historia de un joven ambicioso al que le han ofrecido una fortuna en dólares por conseguir el material inédito de las escenas de desnudo hechos por una famosa estrella, papel que interpreta María Félix.

Para comercializar la película en los principales mercados del mundo, se filmará en dos versiones, español e inglés.

María Félix nació en la población de Alamos, estado de Sonora, en 1915. Debutó en el cine en 1942 con la película «El Peñón de las ánimas».



María Félix

## EN TELEGRAMA

### ESPAÑA

**EL REY RECIBIO HOY**, de manos del alcalde de Marbella, la medalla de oro de esta ciudad, que le fue otorgada por unanimidad en sesión plenaria del Ayuntamiento.

**ADOLFO SUAREZ**, que fue reelegido presidente de Centro Democrático y Social (CDS), dijo en Barcelona que su partido practicará «una política radical, democrática, y progresista». Suárez habló durante la clausura del II Congreso Nacional que el CDS celebró este fin de semana en Barcelona con la asistencia de casi mil compromisarios y bajo el lema «El valor del centro». El Congreso eligió igualmente a Jesús María Viana como su nuevo secretario general.

**LAS ÚLTIMAS NOVEDADES** en el campo de la imagen, el sonido y la electrónica se exponen a partir de hoy en Barcelona, en la 24 edición del Salón «Sonimag», que será inaugurado por el ministro de Industria, Luis Carlos Croisier.

**CARLOS GARAICOECHEA HA ADMITIDO** no pertenecer ya al PNV si se da validez a la doctrina sentada por el sector oficial. El líder crítico ha anunciado su deseo de integrarse en el nuevo partido Nacionalistas Vascos y sus seguidores en Guipúzcoa han reaccionado virulentamente contra su expulsión decretada este último sábado. Una vez zanjada la crisis del PNV, todas las miradas se dirigen ahora hacia el Gobierno autónomo.

### EXTRANJERO

**EL VICECONSUL DE IRAK** en Pakistán, Nehtar Abdul Salam, murió ayer cuando un comando terrorista lanzó una bomba al paso de su automóvil por las calles de un barrio residencial de esta ciudad.

En menos de tres meses

## TVE ha perdido más de 3.500.000 televidentes

Los datos de la última oleada del Estudio General de Medios (EGM), correspondiente a mayo de 1986, demuestra que la mayoría de las cadenas de radio y televisión han registrado una notoria bajada de audiencia, principalmente las emisoras de radio más importantes, mientras que las pequeñas y que tienen una programación especializada captan más oyentes. Todas las cadenas de TV pierden audiencia, pero destaca el «suicidio» de la Segunda Cadena de TVE, que ha perdido en menos de tres meses más de tres millones y medio de televidentes.